



Ziemia Lubañska

o ludziach dla ludzi

Od roku 1993 • fb.com/ZiemiaLubanska • nr indeksu 324132 ISSN 1232-2482

Nr 10 (732) • 22.05-12.06.2025 • Rok XXXIII • Cena 3,50 zł (5% VAT)

ŚMIECI NA NOWO



Trudny temat odpadów komunalnych powrócił. Rozpoczęły się prace nad nowymi zasadami. Jedną z nowości będą pojemniki do zbiorów szkła, papieru i tworzyw dla domów jednorodzinnych, wielolokalowych i przedsiębiorstw. Nie będzie już worków do segregacji. Warto wiedzieć czego się spodziewać. (str. 5)

ROK PRACY STAROSTY



W numerze wywiad ze Starostą Powiatu Lubañskiego Zbigniewem Zjawinem, który podsumował rok urzędowania w fotelu Starosty Lubañskiego. "To był bardzo intensywny czas, pełen wyzwań ale i satysfakcji" – mówi starosta. (str. 6)

Centrum Stomatologiczne Otwarte 6 dni w tygodniu

GABINETY STOMATOLOGICZNE DLA CAŁEJ RODZINY

GINEKOLOGIA
USG 3D/4D

75 646 07 89

Luban - ul. Kazimierza Wielkiego 2
(OSIEDLE PIASTÓW - nad APTEKĄ)
www.dentysta-luban.pl

SilverMed
Centrum Stomatologiczno-Medyczne

KOMPLEKSOWE
LECZENIE STOMATOLOGICZNE

Pracownia
Rentgenowska

59-800 LUBAŃ
ul. Bankowa 6A/1
(dawne targowisko)
tel. 75 644 06 15
czynne
6 dni w tygodniu

www.luban-dentysta.pl

SMAK HISTORII



Muzeum Regionalne w Lubaniu rokrocznie zaskakuje nas i rozpieszcza swoimi propozycjami podczas Nocy Muzeów. "Smak historii" należy rozumieć w przenośni i dosłownie, bo to nie tylko serwowane wg starych receptur potrawy, a także mnóstwo ciekawych wystaw i innych wydarzeń muzealnych. (str. 8)

Mobile Photo Kiosk Foto-Studio-Lab
Plac Szarych Szeregów 5 Luban, Poland 59-800

ZAMAWIAJ ONLINE FOTO-PRODUKTY

Wejdź na stronę
mobilephotokiosk.app/2365

lub zeskanuj KOD QR

Foto-Studio-Lab
Plac Szarych Szeregów 5
59-800 Luban
tel. 692 289 110

NUMER SKLEPU 2365

Zamawiaj przez stronę internetową lub mobilną aplikację

WWW Google Play App Store

PO I TURZE WYBORÓW



18 maja poszliśmy do urn wyborczych by wybrać spośród kilkunastu kandydatów Prezydenta Polski. W numerze prezentujemy jak zagłosowaliśmy w powiecie, mieście, i gminie. (str. 3)

SZYBKE TERMINY!

DUMA PRINT
SŁAWOMIR DUMA

DRUK cyfrowy, offsetowy
REKLAMA świetlna / banery / rollupy / szyldy i inne
LASER cięcie i grawerowanie laserem CO₂
SKANOWANIE oraz wydruki CAD/CAM do formatu A0+

PIECZĄTKI • KSERO • OPRAWA • REKLAMA

Luban • Zgorzelecka 11 • tel. 508 280 095 • www.DumaPrint.pl

2025

Z
KALENDARZA

23 maja

Iwony, Emilii

24 maja

Joanny, Marii, Zuzanny

25 maja

Grzegorza, Magdy

26 maja

Filipa, Pauliny, Eweliny

27 maja

Jana, Juliusza

28 maja

Augustyna, Jaramira

29 maja

Marii Magdaleny, Maksymiliana

30 maja

Feliksa, Ferdynanda

31 maja

Anieli, Kamili

1 czerwca

Jakuba, Konrada, Magdaleny

2 czerwca

Marianny, Marzanny

3 czerwca

Leszka, Tamary

4 czerwca

Franciszka, Karola

5 czerwca

Waltera, Bonifacego

6 czerwca

Pauliny, Norberta

7 czerwca

Roberta, Wiesławy

8 czerwca

Medarda, Seweryna

9 czerwca

Pelagii, Felicjana

10 czerwca

Bogumiła, Małgorzaty

11 czerwca

Anastazego, Pauli

OPINIE, POGLĄDY, KOMENTARZE

Nad Kwisą bez
większych zmian

Jesteśmy po pierwszej turze wyborów prezydenckich. Jak było do przewidzenia, nie mogło się na niej skończyć. W drugiej, zaplanowanej na 1 czerwca, podejmiemy ostateczną decyzję. Jak daje się zauważyć, coraz chętniej zabiera głos w tej sprawie „lubańska ulica”.

* dr Ryszard Figurski, socjolog

- Z tego chaosu przeróżnych opinii trudno wysondować, jakie preferencje polityczne dominują wśród naszych mieszkańców, a mówiąc konkretniej, którzy kandydaci i w jakim stopniu mogą liczyć na poparcie tutejszego elektoratu. W tej sytuacji, przy braku jakichkolwiek obiektywnych danych, analiz czy sondaży, odnoszących się choćby tylko do województwa dolnośląskiego, nie pozostaje nam nic innego, jak przypomnieć sobie, jak nasza społeczność głosowała w ostatnich wyborach prezydenckich i parlamentarnych. Taki substytut musi nam wystarczyć. Nie da to oczywiście

miarodajnego wglądu w aktualny kształt lokalnej sceny politycznej, ale przynajmniej przybliży jej ogólny obraz i zasygnalizuje, jakie tendencje daje się na niej odnaleźć ostatnimi czasy. Zaczniemy od przypomnienia wyników ostatnich wyborów prezydenckich, tych z 2020 roku. W powiecie lubańskim wygrał je przedstawiciel prawicy Andrzej Duda, który nad swoim głównym rywalem Rafałem Trzaskowskim uzyskał przewagę w I turze 39,8 proc. do 32,9 proc., a w drugiej - 54,7 proc. do 45,3 proc. Na 30 powiatów w regionie aż w 24 mieliśmy zbliżony rezultat.



Jeśli chodzi o gminy z naszego subregionu, to zazwyczaj się tradycyjni ich podział na dwa obszary polityczne.

Orientacja centrolewicowa zdominowała głównie tereny wschodnie, tj. wspólnotę lubańską, gryfowską, świebrowską i olszyską. Opcja centroprawicowa zwyciężyła w Nowogrodzcu, Platerówce, Sulikowie, Siekierczynie, Leśnej i Zawidowie. Tak to wówczas wyglądało. Warto tu może jeszcze dodać, że bardzo dobry wynik „wykreślił” u nas Szymon Hołownia. 17,6-procentowe poparcie było jego najwyższym osiągnięciem na Dolnym Śląsku. Szczególnie zauroczeni byli tym kandydatem mieszkańcy gminy wiejskiej Lubań i Olszyny - odpowiednio 21,9 i 21,3 proc. Jak pamięć nie myli, zawsze byliśmy wrażliwi i laskawi dla inicjatyw politycznych. Tutaj dobrze wypadł m.in. Ruch Palikota, Samoobrona, LPR czy wspomniany Hołownia. Czy teraz przypadek będzie dotyczył obecnie również Sławomira

Mentzna, który - jak się okazuje - cieszy się sporym zainteresowaniem naszych mieszkańców, niebawem będziemy mogli sprawdzić. Jednak teraz porzućmy te dywagacje i wróćmy do meritum sprawy. Wiadomo że czas, zwłaszcza ten polityczny, jest bardzo dynamiczny i wiele w realiach zmienia. Tak właśnie zadziało się w wyborach parlamentarnych z października 2023 roku. Nastąpił wówczas gwałtowny zwrot w polityce krajowej, tylko że my tutaj, na ziemi nadkwickiej, tego „tąpnięcia” nie odczuliśmy specjalnie. Co prawda spadło w niektórych wspólnotach poparcie dla prawicy o kilka punktów procentowych, ale to generalnie niewiele zmieniło w preferencjach. Nadal zachowana została znana nam konfiguracja sił politycznych w poszczególnych gminach, w całym powiecie, jak i na rubieżach ościennych. Byliśmy i raczej pozostaniemy subregionem o przewadze prawicowych wartości i przekonani, zaś kandydaci o takim rodowodzie mogą liczyć na większe poparcie niż inni.

OKIEM OBSERWATORA

Gospodarka na hamulcu

Jak twierdzą znawcy problemu, to jeden z najbardziej miarodajnych wskaźników obrazujących kondycję społeczno-gospodarczą miasta czy regionu. Mowa tu o statystykach, ilustrujących liczbę i strukturę wniosków składanych przez samorządy do centralnej ewidencji i informacji o działalności gospodarczej. Mają one różny charakter i generalnie związane są z faktem zgłoszenia rozpoczęcia, zawieszenia, zakończenia bądź wprowadzenia zmian w

funkcjonowaniu firmy. Trzeba przyznać, że ostatnimi czasy, podobnie zresztą jak to miało miejsce chyba w całej Polsce, konfiguracja tych statystyk nie była zbyt pomyślna dla naszego miasta. Więcej podmiotów gospodarczych zawieszało lub kończyło działalność, niż ją otwierało. Oznaczało to nim mniej ni więcej, że nasza lokalna ekonomia nie miała się dobrze, a mówiąc konkretniej - zwijała się. Najlepiej o tym świadczy szereg pustych lokali do wynajęcia w

centrum miasta. Tak jest, ale właśnie teraz dało się dostrzec, jeśli chodzi o te sprawy, pewne światło w tunelu. Wspomniane wyżej statystyki już nie są tak jednostronnie niekorzystne dla nas. W umownym czasie marca i kwietnia br. do wymienionej centralnej ewidencji o działalności gospodarczej wpłynęło kolejnych 6 wniosków dotyczących wykreślenia firmy z rynku pracy, ale - tu uwaga! - tyle samo wystąpiło o zarejestrowanie nowych przedsięwzięć. To jest

coś! Dawno już takiej stabilizacji nie mieliśmy. Oczywiście nie należy popadać w jakiś huraoptyzm, bo trzeba pamiętać, że we wspomnianym czasie 3 podmioty gospodarcze także zawiesiły działalność, a żaden nie odwieścił. Nie wiemy też, jak w najbliższej perspektywie kształtować się będą tendencje w tej sferze. W każdym razie początek mamy za sobą i teraz pozostaje wierzyć, że w przyszłości będzie już tylko lepiej.

(RF)

NASZA SONDA

Prezent dla mamy

Już 26 maja będziemy obchodzili Dzień Matki. Z reguły pytamy synów lub córki co sprezentują swojej mamie w ten szczególny dla nich dzień. Tym razem jednak zapytaliśmy mamy jaki chciałyby dostać prezent od swoich pociech.

* Monika z Lubania

- Szczerze chciałabym ten dzień spędzić ze swoją córką, która pracuje za granicą. Jest na to duża szansa, bo święto wypada w niedzielę i prawdopodobnie przyjedzie na weekend do rodzinnego domu.

* Ewa z Lubania

- Mam wspianego syna i każdego dnia czuję się jakbym obchodziła to święto. Liczy się tak naprawdę pamięć. W ten dzień z pewnością przygotuje coś specjalnego. Być może zabierze mnie na jakąś wycieczkę.

* Paulina z Lubania

- W tym święcie nie chodzi o prezenty. Chciałabym żeby moje dziecko obdarowywało mnie miłością do końca życia, tak jak to czyniło dotychczas.

* Martyna z Lubania

- Ten dzień chciałabym spędzić sam na sam ze swoimi dziećmi i zapomnieć o wszelkich problemach dnia codziennego. Prawdopodobnie będziemy przebywać na świeżym powietrzu, być może przy grillu.

* Kamila z Lubania

- Dla kochającej mamy najlepszym prezentem od swojego dziecka nie jest drogi prezent czy pieniądze. Najważniejsze jest dobre serce swojego dziecka, które okazuje swojej mamie każdego dnia.

* Magdalena z Lubania

- Córka zdradziła mi, że szykuje coś specjalnego. Jest trochę zwiariowana i nie mam pojęcia co to będzie. Szczerze nie mogę się doczekać!

WAŻNE
TELEFONYLubań
Alarmowe

Europejski Numer Alarmowy	112
Pogotowie Ratunkowe	999
Straż Pożarna	998
Policja	997
Pogotowie Gazowe	992
Pogotowie Sieci Elektrycznej	75 722 26 80
Pogotowie wodno-kanalizacyjne	75 646 63 37
Pogotowie PEC	993
	75 646 44 54
	606 777 031
Straż Miejska Lubań	75 646 44 42
Awaria wod-kan (po godz. 15.00)	512 579 896
Awaria elektr. (po godz. 15.00)	604 350 237
WUKO	75 646 63 30

służba zdrowia

Łuzickie	75 721 39 20
Centrum Medyczne	

inne

Urząd Miasta Lubań	75 64 64 400
Starostwo Powiatowe w Lubaniu	75 64 64 300
USC Lubań	75 64 64 431
PUP Lubań	75 722 25 48
Urząd Skarbowy Lubań	75 722 91 00
Urząd Gminy Lubań	75 646 59 20
Komenda Powiatowa Policji Lubań	48 873 42 00
SANEPID w Lubaniu	75 646 40 43
Miejski Dom Kultury Lubań	75 646 23 40
ZUS O/Lubań	75 646 87 80
MOPS w Lubaniu	75 646 04 11

Gryfów Śląski

Urząd Gminy i Miasta	75 781 35 52
Biuro Rady Miejskiej	75 781 33 42
Ośrodek Kultury	75 781 29 00
Biblioteka Publ.	75 781 33 87
MGOPS	75 781 37 82
Policja	75 781 35 15
Straż Miejska	75 781 33 18

Leśna

Urząd Miejski	75 721 12 39
Rada Miejska	75 724 28 82
Ośr. Kultury i Sportu	75 721 15 79
MGOPS	75 721 14 94
Apteka Salus	75 721 12 46
Apteka Słoneczna	75 724 20 62
Policja	75 721 12 07

Lubomierz

Urząd Gminy i Miasta	75 783 31 66
Dom Kultury	75 783 31 85
Gminny Ośr. Zdrowia	75 783 35 50
Straż Miejska	75 783 31 66

Mirsk

Urząd Miasta i Gminy	75 647 04 40
Ośr. Zdrowia	75 783 43 57
Policja	75 783 43 85

Nowogrodzice

Urząd Miasta i Gminy	75 738 06 60
Centr. Kultury i Sportu	75 731 63 98
Zespół Opieki Zdrow.	75 731 62 25
Policja	75 731 62 96
Straż Miejska	75 731 64 19
Straż Pożarna	75 731 63 36

Olszyna

Urząd Miejski	75 721 20 50
Straż Miejska	75 723 10 33
GOPS	75 721 22 73
Gminny Ośr. Kultury	75 721 24 31
Apteka Z. Madurowicz	75 721 22 64
Apteka I. Świdorska	75 721 38 27
Straż Pożarna	75 721 24 83
Policja	75 721 22 07

Platerówka

Urząd Gminy	75 722 16 90
Ośrodek Zdrowia	75 722 16 28

Siekierczyn

Urząd Gminy	75 722 17 78
Ośrodek Kultury	75 722 17 77

Sulików

Urząd Gminy	75 778 72 88
Apteka	75 721 09 38
Policja	75 778 73 20
Straż Pożarna	75 778 72 08
Gminny Ośr. Kultury	75 778 73 10

Świeradów-Zdrój

Urząd Miasta	75 781 64 89
Biuro Inf. Turyst.	75 781 63 50
Policja	75 781 62 06

Zawidów

Urząd Miasta i Gminy	75 778 82 82
Policja	75 778 82 68
Straż Pożarna	75 778 82 85

pytanie
do...

AGNIESZKI CICHON.

Powiatowego Rzecznika Konsumentów w Lubaniu

* Rozpoczęły się wyjazdy na wypocznik. Sprawdźmy, na co zwrócić uwagę wynajmując hotele oraz jakie prawa konsumentów przysługują, gdy hotel nie będzie zgodny z opisem?



- Jeżeli nie decydujemy się na wyjazd z biurem podróży, lecz poszukujemy hotelu na własną rękę, wówczas rezerwacji można dokonać bezpośrednio w hotelu lub poprzez firmy pośredniczące. Warto zaznaczyć, że nawet jeżeli dokonujemy rezerwacji hotelu przez pośrednika, to często również zawieramy umowę z hotelem. Na co zwrócić uwagę przed wynajęciem noclegu?

(ciąg dalszy na str. 7)

Nr 10/2025

Pielęgniarki i położne uhonorowane



8 maja w pałacu w Łagowie odbyła się uroczystość obchodów Międzynarodowego Dnia Pielęgniarki i Położnej. Z tej okazji wręczone zostały odznaczenia za wzorową postawę zawodową i społeczną pielęgniarkom i położnym, które na to zasługują najbardziej. Uehonorowania te są wyrazem

uznania dla wysiłku oraz poświęcenia na rzecz zdrowia społeczności lokalnej. Odznaczenia z lubańskiego szpitala otrzymały panie: Renata Grabowska, Wiesława Krawczyńska i Elżbieta Wardawa. Wpis na Facebooku, który przytaczamy, jest kwintesencją tego, co myślą i czu-

ją wszyscy:

Nasze lubańskie położne - kobiety o super mocach. Jedną ręką wspierają rodziców, drugą przyjmują noworodka, a trzecią... no dobrze, nie mają trzeciej, ale i tak robią cuda! Ich umiejętności: spokój w chaosie, uśmiech mimo zmęczenia i odnalezienie tętna nawet w ciemnościach. My, położne, wiemy, że „nie dam rady” znaczy „pomóż mi trochę bardziej”. Położne to również dobre wróżki w oddziałach ginekologii, gdzie wspierają kobiety w różnym wieku i w różnych... często bardzo ciężkich sytuacjach życiowych. Służą fachową wiedzą, ale również dobrym słowem, a czasem nie nie muszą mówić... po prostu są i to wystarczy. Dziękuję, że jesteście i przyłączam się do życzeń.

(Oprac. tk)

Nowe holtery w lubańskim szpitalu

13 maja podpisano umowę, dzięki której lubański szpital wzbogaci się o nowe urządzenia



Holtery EKG to przenośne urządzenia, które rejestrują aktywność elektryczną serca przez 24 godziny lub dłużej. Dzięki nim lekarze mogą monitorować pracę serca pacjenta w warunkach codziennego życia. Jest to kluczowe dla diagnozowania arytmii i innych zaburzeń kardiologicznych.

W imieniu samorządu miejskiego burmistrz Lubania Grzegorz Wiczorek przekazał środki w wysokości 20 000 zł na zakup dwóch Holterów EKG, które będą używa-

ne w przychodni kardiologicznej Łużyckiego Centrum Medycznego w Lubaniu.

W imieniu lubańskiego szpitala umowę na przekazanie funduszy podpisała Prezesa Zarządu Anna Płotnicka-Mieloch.

Nowe urządzenia, które trafią do lubańskiej przychodni, będą charakteryzowały się wysoką precyzją i łatwością obsługi, co jest szczególnie ważne dla pacjentów w różnym wieku. Dzięki nim pacjenci mogą liczyć

na dokładniejszą diagnozę, szybsze leczenie i większy komfort podczas badań.

Wartym zauważenia jest fakt, że władze miejskie co jakiś czas przekazują środki do Łużyckiego Centrum Medycznego w Lubaniu, prowadzonego przez lubańskie Starostwo Powiatowe, by przyczynić się do zapewnienia wysokiej jakości opieki medycznej, dostępnej dotąd w większych ośrodkach miejskich. Dodatkowe holtery w lubańskiej przychodni to nie tylko nowocze-



sne urządzenia, ale przede wszystkim nadzieja na zdrowsze i dłuższe życie lubanin. **red.**

Miasto w statystyce stróżów prawa

Tyle się ostatnio mówi w przestrzeni publicznej o bezpieczeństwie, zarówno tym zewnętrznym jak i wewnętrznym, no to my - kierując się zasadą, że koszula bliższa ciału - przyjrzyjmy się wspomnianej kwestii w tym drugim wymiarze i to w ujęciu lokalnym. Aby dobrze zdiagnozować całą sytuację, sięgniemy po dane lubańskiej straży miejskiej. Z jej sprawozdania za rok 2024 wiemy, że w ciągu minionych 12 miesięcy nasi funkcjonariusze zmuszeni zostali do podjęcia 5 334 czynności służbowych. Chodzi tu o różne interwencje, kontrole, asysty, zabezpieczenia miejsc itp. Czy to dużo? Niewątpliwie tak, zwłaszcza jeśli odniesiemy te dane do roku 2023. Wtedy takich działań odnotowano 3 922, czyli nastąpił ich wzrost - uważa! - o 73 proc.! To dynamiką raczej rzadko spotykana i to licząc rok do roku. Wielu zapewne w tym momencie zapyta, jak interpretować ten fakt? Czy o tyle wzrosła efektywność pracy naszej straży miejskiej, czy może w tak radykalnym stopniu pogorszył się stan lokalnego bezpieczeństwa publicznego? Wydaje się, że z dużą

dozą prawdopodobieństwa można przyjąć, że jedno i drugie wyjaśnienie może być zasadne. Z pierwszego należy niewątpliwie się tylko cieszyć, natomiast drugie powinno nas poważnie zaniepokoić, bo to by oznaczało, że coś niedobrego dzieje się z naszą kondycją społeczną. Na taki stan rzeczy może wskazywać liczba ujawnionych wykroczeń. W minionym roku odnotowano ich 2 665, tj. o 667 więcej, niż w 2023 r. Znowu mamy progresję o około 74 proc. Ta rosnąca liczba powinna mocno nas zastanowić. Może to być m.in. symptomem pewnego rozprężenia, a nawet jakiegos kryzysu społecznego. Uogólniając, aż 62 proc. naszych występów związanych jest z nieprzestrzeganiem przepisów administracyjno-porządkowych, a 32 proc. dotyczy naruszeń norm bezpieczeństwa w komunikacji. W sumie, jak widać, mamy coraz większe kłopoty z odpowiedzialnością i samodyscypliną obywatelską. Niepokojąco wyglądają statystyki ogólne, ale obawy muszą budzić, mówiąc metaforycznie, lubańskie tzw. trójkąty bermudzkie. Na terenie miasta swobod-

nie da się wskazać kilka miejsc, gdzie najczęściej podejmowane były interwencje strażników. Niewątpliwie pod tym względem prym wiedeje Pl. Szarych Szeregów. Tam w minionym roku straż musiała się pojawiać 627 razy. To prawie dwa razy dziennie. Drugim terenem o złej reputacji to ul. Spółdzielcza, gdzie podejmowano 425 czynności służbowe, a na trzecim, również niechlubnym miejscu, lokuje się ul. Mickiewicza z 355 interwencjami. Można jeszcze dodać, że niezbyt dobrą sławą cieszą się ul. Stara (236 zdarzeń), Grunwaldzka (200) i Bracka (174). Tyle może o tej mapie zagrożeń. Tak z grubszą licząc prezentują się podstawowe parametry stanu bezpieczeństwa publicznego w grodzie nad Kwisą z perspektywy straży miejskiej. Mamy wskazane potencjalne zagrożenia, z którymi trzeba się liczyć. To fakt. Jednak w tym wszystkim najważniejsze jest niemal powszechne przekonanie naszej społeczności, że ciągle jesteśmy miastem bezpiecznym i w takim poczuciu żyjemy. (RF)

Pożegnaliśmy Edwarda Witeckiego



Z głębokim smutkiem przyjęliśmy wiadomość o śmierci Edwarda Witeckiego - wieloletniego członka lubańskiej lewicy, zaangażowanego społecznika oraz wieloletniego szefa SLD w Lubaniu.

Edward Witecki przez wiele lat odanie działał na rzecz lokalnej społeczności, zawsze kierując się wartościami sprawiedliwości społecznej, solidarności i dialogu. Pozostanie w naszej pamięci jako człowiek pełen pasji, zaangażowania i serca

dla drugiego człowieka. Wyraży głębokiego współczucia rodzinie, bliskim oraz przyjaciółom Edwarda składamy w imieniu wszystkich, którzy mieli zaszczyt go znać i z nim współpracować. Na zawsze w naszych sercach Uroczystości pogrzebowe śp. Edwarda Witeckiego odbyły się w piątek 16.05.2025 r. na Cmentarzu Komunalnym w Lubaniu.

Nowa Lewica
- Lubań

Po pierwsze POMAGAM

Lipiec to miesiąc dumy z niepełnosprawności. Z tego powodu Miejski Dom Kultury 12 lipca na rynku w Lubaniu zorganizuje akcję charytatywną pod patronatem Burmistrza Miasta Lubania na rzecz osób niepełnosprawnych „Po pierwsze pomagamy”.

Szukamy partnerów, którzy włą-

czą się do wspólnego pomagania. Zapraszamy osoby prywatne, przedsiębiorstwa, instytucje i wszystkie organizacje formalne i nieformalne do włączenia się do akcji! Pomagać może każdy! 12 lipca (godz. 13-20) działajmy razem na rzecz osób niepełnosprawnych!

Wyniki wyborów na Prezydenta RP – I tura

TRZASKOWSKI Rafał Kazimierz Liczba głosów: 918 Procent głosów: 31,35%	TRZASKOWSKI Rafał Kazimierz Liczba głosów: 3 785 Procent głosów: 42,16%	TRZASKOWSKI Rafał Kazimierz Liczba głosów: 8 111 Procent głosów: 37,38%
NAWROCKI Karol Tadeusz Liczba głosów: 801 Procent głosów: 27,36%	NAWROCKI Karol Tadeusz Liczba głosów: 2 383 Procent głosów: 26,54%	NAWROCKI Karol Tadeusz Liczba głosów: 6 593 Procent głosów: 27,97%
MENTZEN Sławomir Jerzy Liczba głosów: 532 Procent głosów: 18,17%	MENTZEN Sławomir Jerzy Liczba głosów: 1 066 Procent głosów: 11,87%	MENTZEN Sławomir Jerzy Liczba głosów: 3 305 Procent głosów: 14,02%
BRAUN Grzegorz Michał Liczba głosów: 192 Procent głosów: 6,56%	BIFIAT Magdalena Agnieszka Liczba głosów: 405 Procent głosów: 4,51%	BRAUN Grzegorz Michał Liczba głosów: 1 285 Procent głosów: 5,45%
HOLOWNIA Szymon Franciszek Liczba głosów: 134 Procent głosów: 4,58%	BRAUN Grzegorz Michał Liczba głosów: 392 Procent głosów: 4,37%	HOLOWNIA Szymon Franciszek Liczba głosów: 990 Procent głosów: 4,20%
BIFIAT Magdalena Agnieszka Liczba głosów: 121 Procent głosów: 4,13%	HOLOWNIA Szymon Franciszek Liczba głosów: 374 Procent głosów: 4,17%	BIFIAT Magdalena Agnieszka Liczba głosów: 938 Procent głosów: 3,98%
ZANDBERG Adrian Tadeusz Liczba głosów: 103		ZANDBERG Adrian Tadeusz Liczba głosów: 825

akcja charytatywna pod patronatem Burmistrza Miasta Lubania na rzecz niepełnosprawnych

PO PIERWSZE POMAGAM!

12 LIPCA
rynek w Lubaniu

dołącz do nas i zostań partnerem akcji

lipiec - miesiącem dumy z niepełnosprawności

Rok burmistrza



Mija rok od zaprzysiężenia Grzegorza Wieczorka na Burmistrza Miasta Lubania

Mieszkańki i Mieszkańcy Lubania! Dziś, 7 maja, mija dokładnie rok od dnia objęcia przeze mnie urzędu

du Burmistrza Miasta Lubania, który powierzyliście mi w powszechnym wyborze. To był czas pełen wyzwań, emocji, nauki i wielu wspólnych sukcesów. Dziękuję za każde dobre słowo, każdą rozmowę i każdą wiadomość – również te krytyczne, bo one też pomagają mi działać lepiej. Dziękuję, że jesteście aktywni, szczerzy i zaangażowani. To dzięki Wam mam siłę zmieniać Lubania w miejsce jeszcze bardziej przyjazne do życia, pracy i odpoczynku. Mam Lubania w sercu każdego dnia. Bez Was ta praca nie miałaby sensu. Dziękuję za zaufanie!

Grzegorz Wieczorek
Burmistrz Miasta Lubania

Ulica Stroma wreszcie w remoncie

Mieszkańcy ulicy Stromej wreszcie odetchną z ulgą. Ich trakt rozgrzebywany dawno temu wreszcie doczekał się remontu.

Niby mała uliczka ale jakże ważna nie tylko dla mieszkańców Stromej lecz także dla tych, którzy korzystali ze tego skrótu by dostać się np. do starostwa.

Na początku maja wreszcie wznowiono tam prace remontowe. Obecna firma ma wymienić oświetlenie i zakończyć zadanie do końca czerwca.

red.



Nowości na placach zabaw

Mieszkańcy Lubania mogą się cieszyć z nowych atrakcji na dwóch placach zabaw w mieście



Lubański samorząd postanowił uatrakcyjnić przestrzeń rekreacyjną dla najmłodszych, instalując nowe urządzenia na placach zabaw. Tyrolka została zamontowana na placu przy ul. Łącznej, a karuzela na terenie

nie obiektu sportowo-rekreacyjnego przy ul. Działkowej. Nowo zamontowane urządzenia spełniają wszystkie normy bezpieczeństwa, co gwarantuje, że dzieci będą mogły bawić się bez ryzyka. Władze miasta zadbały o to, by nowe atrakcje były nie tylko przyjemne, ale także bezpieczne dla wszystkich użytkowników. Nowe konstrukcje z pewnością przyciągną miłośników zabaw na świeżym powietrzu, a rodzice będą mogli spokojnie obserwować, jak ich dzieci spędzają czas aktywnie i kreatywnie. Oba urządzenia dostarczyła i zamontowała firma SIMBA Group Sp. z o.o. z Lublina. Koszt zadania to łącznie 14.760,00 zł brutto.

red.

W MOPS-ie nowe widoki

Dobiega końca I etap rewitalizacji budynku Miejskiego Ośrodka Pomocy Społecznej w Lubaniu



Wymiana okien i drzwi zewnętrznych i wewnętrznych, aby zatrzymać degradację zabytku, a jednocześnie zmniejszyć zużycie energii cieplnej – była niezbędna. Zatwierdzona przez Służbę Ochrony Zabytków wymiana przywraca dawny wygląd 70 oknom skrzynkowym drewnianym o różnych wymiarach, 6 oknom drewnianym pojedynczym, 4 świetlikom wraz z parapetami wewnętrznymi, 2 drzwiom zewnętrznym oraz 1 drzwiom wewnętrznym. Wydatek nie jest mały – 498 tys. zł, lecz niemal całość (488 tys.) dołożył Rządowy Fundusz Odbudowy Zabytków.

red.

Obywatelski, czyli jaki?

Lubania będzie miał budżet partycypacyjny, nazywany obywatelskim.

Edukacyjny plac zabaw, pole do gry w mini golfa, psi park, a może miejskie centrum nauki? Czego potrzebują mieszkańcy śródmieścia? Czego brakuje na Osiedlu Piastów? Co chcieliby w Lubaniu zobaczyć seniorzy, a o czym marzy młodzież? W realizacji potrzeb lokalnej społeczności pomoże budżet obywatelski.

Pierwszy budżet obywatelski (partycypacyjny) stworzony został w brazylijskim mieście Porto Alegre w 1989 roku. Do Polski idea zawitała w na początku XXI wieku, a pierwszym miastem, w którym uruchomiono taki mechanizm w 2011 roku, był Sopot.

Dzięki budżetowi obywatelskiemu członkowie lokalnej społeczności mogą zdecydować, na co zostanie przeznaczona określona część budżetu miasta, gminy czy województwa. Daje to poczucie sprawczości i odpowiedzialności za swoją Małą Ojczyznę. Pozwala określać priorytety, efektywniej zaspokajając potrzeby mieszkańców, a także zbierać pomysły na kolejne inwestycje. Bo jeśli jakiegos super konceptu nie da się zrealizować z budżetu obywatelskiego, to może udźwignie go przyszłość.

roczny budżet miasta lub uda się go wpisać w projekt współfinansowany zewnętrznymi?

Co odróżnia budżet obywatelski od innych inicjatyw?

Dialog między mieszkańcami w celu wypracowania propozycji projektów do realizacji.

Z góry określone ograniczone środki finansowe.

W odróżnieniu od konsultacji społecznych projekty wybrane przez mieszkańców są realizowane.

Mieszkańcy dostają informację zwrotną nt. propozycji wybranych do realizacji, jak i tych odrzuconych.

Nie jest akcją jednorazową – zwykle jest realizowany co roku.

„Myślę, że we współczesnym państwie nie ma możliwości, aby organy samorządowe były w stanie działać efektywnie bez zaangażowania mieszkańców na poziomie lokalnym czy regionalnym. Liczba potrzeb, które wymagają zaspokojenia, jest tak ogromna, że trudno obejść się bez chociaż minimalnego uczestnictwa członków wspólnoty – innego niż tylko partycypacja polityczna w wyborach. Myślenie „oni zrobią to za nas, bo ich wybrał” wydaje mi się nieco chybione” podkreślił Adrian Misiejko

BUDŻET OBYWATELSKI

z Zakładu Prawa Administracyjnego i Nauki o Administracji WPIA Uniwersytetu Adama Mickiewicza w Poznaniu, autor książki *Budżet obywatelski w praktyce samorządów*.

Miasta na prawach powiatu mają obowiązek stworzenia budżetu obywatelskiego w wysokości co najmniej 0,5% swoich wydatków. Pozostałe samorządy mają tu wolną rękę.

Wpływ na wydatkowanie części budżetu oddają w ręce mieszkańców nie tylko miasta, ale i sołectwa, gminy wiejskie, powiaty, samorządy wojewódzkie. Budżet obywatelski województwa dolnośląskiego – po czteroletniej przerwie – powrócił w 2024 roku, a do grona miast z budżetem obywatelskim dołączy wkrótce i Lubania.

Warto podkreślić, że jednostki samorządu terytorialnego nie są jedynymi „operatorami” budżetów partycypacyjnych. Świetnym narzędziem aktywizacji społecznej dzieci i młodzieży są np. szkolne budżety obywatelskie. Lubanianie, szykujcie pomysły!

red.

Nowy komendant Straży Miejskiej



Burmistrz Miasta Lubania.

Powołany komendant ma wykształcenie wyższe pedagogiczne z zakresu resocjalizacji, szereg specjalistycznych kwalifikacji i ponad 20 lat doświadczenia w służbach mundurowych. Piotr Pietrykowski od 2022 r. pracował w lubańskiej Straży Miejskiej na stanowisku zastępcy komendanta.

- Komendant jest tylko szczyt, to strażnicy są głową, to oni są widoczni na ulicach miasta i reprezentują tę formację wśród mieszkańców. Dołożymy wszelkich starań, żebyśmy godnie reprezentowali naszą formację, aby mieszkańcy mieli w nas wsparcie i poczucie bezpieczeństwa – powiedział Piotr Pietrykowski, nowy Komendant Straży Miejskiej w Lubaniu.

red.

Konsultacje społeczne

Konsultacje mieszkańców z udziałem burmistrza i radnych odbędą się 3 czerwca 2025 r. o godzinie 17 w Przedszkolu nr 1 przy ul. Skalnicy 3 w Lubaniu.

Tematem spotkania będą bieżące problemy i oczekiwania mieszkańców osiedla. W wyniku konsultacji zostanie przygotowany plan działania, który będzie odpowiadał potrzebom jak największej liczby mieszkańców. Zapraszamy do uczestnictwa, każdy może zabrać głos.



KONSULTACJE SPOŁECZNE

z udziałem Burmistrza i Radnych

SPOTKANIE Z MIESZKAŃCAMI

3 czerwca 2025, godz. 17⁰⁰

Lubania-Księginki

Przedszkole nr 1, ul. Skalnicy 3

Temat spotkania: problemy i oczekiwania mieszkańców osiedla

Światło za darmo



Oświetlenie parkingu i ulic zasila-
ne Słońcem już wkrótce w Lubaniu.
Nowe latarnie, oświetlające parking
przy ulicy Kazimierza Wielkiego oraz
ulicę Józefa Bema i Bolesława Prusa,
będą zasilane promieniami słoń-
ca, a pod ziemią hermetycznie zam-
knięte akumulatory - **wyjaśnia
szczęgół gospodarz Lubania
Grzegorz Wiecek**. - Te latarnie
nie tylko podniosą komfort miesz-
kańców, ale też będą eksperymentem.
Jeśli się sprawdzą, pozwolą
uniezależnić się od sieci ener-
getycznej, zasilającej miejskie lam-
py. Zarazem jest to inwestycja wy-
korzystująca energię odnawialną.
Montażem pierwszych miejskich
lamp solarnych zajmie się lubań-
skie Przedsiębiorstwo Elektryczne
CYWIT Witolda Cybertowicza, któ-
re zostało wyłonione w konkursie
ofert. Zadanie kosztować będzie 59
655 zł. Wykonawca musi zamontować
latarnie w 30 dni od zawarcia
umowy, która zobowiązuje go tak-
że do napraw gwarancyjnych. **red.**

Zielono nam...



Burmistrz Lubania Grzegorz Wiecek podpisał umowę na ukwiecenie centrum miasta

Tym razem upiększony zostanie
plac Feliksa Netza, poprzez nasa-
dzenie krzewów i innych ciekawych
roślin. Serce naszego miasta zdobici
będą głozi, wrzozy, budleje, szal-
wia, kocimiętka, i wiele innych ro-
ślin rodzimych.

Nasadzeniami zajmie się firma
Macsarigarden Klaudii Korczowskiej-
Wilk. Tę zieloną inwestycję współ-
finansuje InPost Green City.

red.

ŁĄKA KWIETNA W SKRZYNIACH

KWITNĄCA OAZA PRZED ŁUŻYCKIM CENTRUM ROZWOJU

W samym sercu miasta, przed Łużyckim Centrum Rozwoju,
powstanie barwna, pachnąca i pozytywna łąka kwietna
w skrzyniach, która będzie wspierać bioróżnorodność, cieszyć
oko i przypominać o magdności pokoleń naszych pradziadków.



- | | |
|--|--|
| 
Nagietek lekarski
Gojenie ran i łagodzenie
stanów zapalnych | 
Macierzanka plaskowa
Infekcje dróg
oddechowych |
| 
Chaber bławatek
Leczenie infekcji oczu
i problemów skórnych | 
Szalwia lekarska
Problemy z jamą
ustną, trawieniem |
| 
Malwa czarna
Łagodzenie kaszli
i bólu gardła | 
Dziurawiec zwyczajny
Odpędzenie złych mocy,
depresja |

Lubańskie Obchody Dnia Zwycięstwa

Jak co roku mieszkańcy Lubania uczcili dzień
zakończenia II wojny światowej i tryumf nad III
Rzeszą



8 maja 2025 roku odbyły się uro-
czyste obchody Dnia Zwycięstwa,
gromadząc mieszkańców miasta.
To wyjątkowe wydarzenie, upamięt-
niające zakończenie II wojny świa-
towej, stało się okazją do refleksji
nad historią oraz do celebrowania
pokoju i jedności.
W trakcie obchodów złożono wieri-
ce i kwiaty pod kurhanem marszałka

Józefa Piłsudskiego. Wiązanki skła-
dali Burmistrz Miasta Luban Grzegorz
Wiecek, Starosta powiatu Lubań-
skiego Zbigniew Zjawin oraz dyrek-
torzy szkół, przedstawiciele spółek
miejskich, instytucji kultury, jedno-
stek samorządowych i organizacji
kombatanckich. Ich obecność pod-
kreśliła wagę pamięci historycznej
dla naszej społeczności.

Obchody zakończyła msza święta w
intencji Ojczyzny odprawiona w ko-
ściele pw. Świętej Trójcy. Msza była
okazją do modlitwy za tych, którzy
poświęcili swoje życie za wolność
i przyszłość naszego kraju.

Dlaczego obchodzimy Dzień Zwycięstwa?

8 maja to ważna data w naszym ka-
lendarzu. W tym właśnie dniu skapitu-
lowały wojska niemieckie w
1945 roku i tym samym zakończy-
ła się II wojna światowa w Europie.
Obchody mają na celu przypomo-
nienie o wartościach, jakie niesie
ze sobą pamięć o przeszłości, oraz
o konieczności dążenia do pokoju i
jedności na świecie. Dzień Zwycię-
stwa jest również czasem refleksji
nad historią i jej wpływem na współ-
czesność, a także okazją do wyra-
żenia wdzięczności tym, którzy wal-
czyli o lepszą przyszłość. Ten dzień
jest też przestrożą przed nowym za-
grożeniem w Europie, które może
doprowadzić do globalnego kon-
fliktu zbrojnego.

red.

Galeria w kościele jak nowa

Efektowne zakończenie kolejnego etapu renowacji
wnętrza kościoła w Lubaniu-Uniegoszczy



Drewniana, barokowa, a więc jak przy-
stało na epokę — pięknie zdobiona
empora organowa w kościele pw. Na-
rodzenia NMP w Lubaniu-Uniegoszczy
wymagała renowacji i konserwacji od
dawna. W roku 2024 wykonano wie-
le prac w tym uroczym kościółku, a w
tym — ukończono wzmocnienia struk-
tury drewna, konsolidację wszystkich
warstw technologicznych oraz wykoń-
czenie powierzchni kolumn podtrzy-
mujących empore, tralek, balustrady
i szeregu drobnych elementów.

- Górna część nie przysporzyła nam
większych trudności. Znacznie gorzej
było z kolumnami. Przemalowanie
pięknych piskowców, pokrytych kil-
koma warstwami, a na wierzchu bia-
łą olejną, dały się zdjąć tylko jedną
metodą — opalarkami. Żadna che-
mia tego nie ruszała. Teraz mamy
żywym piskowiec - **przybliża niela-**

twy proces konserwatorski Maria
Lelek-Pietrzak, konserwator dzieł
sztuki, odpowiedzialna za prace
w uniegoszczańskim kościele.

Cała empora jest wykonana z drewna,
także tralki, które są pokryte
desenem przypominającym mar-
mur, na wzór pierwotnego wyglądu.
Zdemontowanie kolejnych warstw:
olejnych, epoksydowych i wielu in-
nych, trwało ok. 2 miesięcy. Możliwa
praca, której nie można było przewi-
dzić w pierwotnych kalkulacjach.
- Dwie kolumny także są drewniane,
ale ich wygląd dostosowaliśmy
do tych piskowców. Odtworzenie
ich oryginalnego wyglądu było
zdecydowanie łatwiejsze - **dodaje
krakowska konserwatorka.**
Prace konserwatorskie wykonała
spółka Ars Fortis z Krakowa. Wiek-
szosc kosztu prac — 72 300 zł, po-
krył Rządowy Fundusz Odbudowy
Zabytków. Miasto Luban dopłaciło
2,3 tys. zł.

red.

Śmieci na nowo

Wkrótce zostanie rozstrzygnięty przetarg na od-
biór odpadów komunalnych



Będą też nowe zasady. Obradować
nad nimi będzie Rada Miasta pod-
czas najbliższej, majowej sesji. Roz-
poczęły się prace nad nimi na komi-
sjach RM.

Jedną z nowości będą pojemniki do
zbiórki szkła, papieru i tworzyw dla
domów jednorodzinnych, wielo-
kalowych i przedsiębiorstw. Nie

będzie już worków do segregacji.
Pierwsza partia pojemników trafi do
mieszkańców przed końcem 2025
r., zaś druga — w I kwartale 2026 r.
Wszystkie pojemniki będą miały na-
dajniki RFID (ang. radio-frequency
identification — systemy zdalnej
identyfikacji radiowej), co umożli-
wi kontrolę odbioru: na odp. zmie-

szone i bio — do końca ,25 r.; na
szkło, papier, plastik — I część do
końca ,25 r., II — w I kwartale ,26 r.
W wyjątkowych sytuacjach pozos-
tają pojemniki do segregacji w
gniazdach, tzw. *ludmery* (przy braku
miejsca, głównie w domach
wielorodzinnych).

Kolejną nowinką będą, dostępne dla
mieszkańców, kontenery na odpady
wielkogabarytowe, bioodpady i
odpady gruzu.
Raz do roku będzie przysługiwać
mieszkańcom możliwość zamó-
wienia kontenera na ten rodzaj
odpady. Proponowana opłata za
dzierżawę kontenera to ok. 90 zł.

Pojawią się także specjalistyczne po-
jemniki do zbiórki tekstyliów, odzie-
ży i obuwiu w 5 lokalizacjach miasta.

red.

Urząd Miasta



Godziny urzędowania

poniedziałek	07:30-18:30
wtorek	07:30-17:00
środa i czwartek	07:30-18:30
piątek	07:30-14:00

Ważne telefony

BIURO OBSŁUGI INTERESANTA

tel./fax 64 64 499

boi.um@miastoluban.pl

„POWIADOM BURMISTRZA”

tel. 75 64 64 401

„ZAPYTAJ BURMISTRZA”

promocja@luban.pl

SEKRETARIAT

BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

tel. 75 64 64 400 fax 405

BIURO RADY MIASTA LUBAŃ

tel. 75 64 64 409

SPECJALISTA

ds. funduszy zewnętrznych

tel. 75 64 64 444

SPECJALISTA

ds. zamówień publicznych

tel. 75 64 64 411

PEŁNOMOCNIK BURMISTRZA

ds. Uzależnień i Patologii Społecznych

tel. 75 64 64 426

KOORDYNATOR DS. SPOŁECZNYCH

tel. 75 64 64 471

WYDZIAŁ SPRAW OBYWATELSKICH

I URZĄD STANU CYWILNEGO

tel. 75 64 64 438, -439, -441

tel. 75 64 64 431, -432 fax 432

WYDZIAŁ ORGANIZACYJNO-PRAWNY

tel. 75 64 64 406, -478, -480

WYDZIAŁ BUDŻETOWO-KSIEGOWY

tel. 75 64 64 414, -416, -461

REFERAT DS. PODATKÓW I OPŁAT

tel. 75 64 64 410, -415, -418, -482

WYDZIAŁ INFRASTRUKTURY

SPOŁECZNEJ

tel. 75 64 64 427, -428, -473

REFERAT EDUKACJI

tel. 75 64 65 593, 75 64 64 433

WYDZIAŁ OCHRONY ŚRODOWISKA

I GOSPODARKI PRZESTRZENNEJ

tel. 75 64 64 435, -436, -437

REFERAT DS. OPŁAT

ZA GOSPODAROWANIE ODPADÓW

tel. 64 56 600, -605

REFERAT INWESTYCJI I MODERNIZACJI

tel. 75 64 64 407, -412, -425, -434

WYDZIAŁ GOSPODARKI GRUNTAMI,

NIERUCHOMOŚCIAMI I ROLNICTWEM

tel. 75 64 64 419, -421, -422, -424

REFERAT DS. ZARZĄDZANIA

KRYZYSOWEGO I SPRAW OBRONNYCH

tel. 75 64 64 440, -481

REFERAT INFORMATYKI

tel. 75 64 64 408

Burmistrz Miasta Luban

przyjmuje interesantów
w sprawach skarg
i wniosków w każdy
PONIEDZIAŁEK
w godz. 13:00-15:30
w siedzibie Urzędu Miasta
Luban, p. nr 11, I piętro
tel. 75 64 64 499.

Naczelnicy Wydziałów,
Kierownicy Referatów
i pracownicy przyjmują
interesantów w godzinach
urzędowania.



Muzyczna rekrutuje



12 maja 2025 r. w sali widowiskowej Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu odbyły się audycje muzyczne Szkoły Muzycznej I st. im. Oskara Kolberga w Lubaniu skierowane do uczniów szkół podstawowych i przedszkół z Lubania i okolic. W ten sposób

Do przyjęcia do Szkoły Muzycznej I stopnia im. Oskara Kolberga w Lubaniu mogą ubiegać się kandydaci w wieku od 6 do 16 lat. Kandydaci powinni dostarczyć: kwestionariusz osobowy (dostępny w sekretariacie lub na stronie szkoły <https://sm.powiatluban.pl>), podanie rodzica o przyjęcie dziecka do szkoły, kserokopię aktu urodzenia oraz zaświadczenie lekarza rodzinnego o braku przeciwwskazań do nauki w Szkole Muzycznej w Lubaniu. Oprócz powyższych dokumentów kandydaci, którzy w danym roku kończą 6 lat obowiązkowo muszą donieść zaświadczenie z przedszkola o korzystaniu z wychowania przedszkolnego lub opinię z Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej. Przesłuchania kandydatów odbywają się w dniach 22 i 23.05.2025 r. o godzinie ustalonej podczas składania dokumentów.

(JB)

Podsumowanie roku urzędowania

Wywiad ze Starostą Powiatu Lubańskiego Zbigniewem Zjawinem



*** 7 maja minął dokładnie rok od dnia, w którym został Pan wybrany na stanowisko Starosty Lubańskiego. Jak podsumowałby Pan ten czas?**

Starosta Zbigniew Zjawin: To był bardzo intensywny czas, co można zauważyć, śledząc chociażby media społecznościowe, ale nie tylko. Zakres pracy w samorządzie powiatowym nie był mi obcy. Przez wiele lat byłem związany z samorządem gminy wiejskiej Lubań, gdzie pełniłem funkcję radnego oraz zastępcy wójta. Ostatnio pracowałem również w gminie wiejskiej Siekierczyn jako zastępca wójta i sekretarz gminy.

Miniony rok pozwolił mi lepiej poznać strukturę powiatu lubańskiego, jego jednostki organizacyjne, jak również funkcjonowanie szpitala powiatowego w Lubaniu. Skupiłem się na kontynuowaniu wcześniej rozpoczętych inwestycji, ale także na usprawnieniu pracy starostwa — szczególnie w wydziale komunikacji. Zainstalowaliśmy m.in. opłatomat, co znacznie poprawiło komfort i sprawność obsługi interesantów.

Oczywiście nie brakowało trudnych momentów i wyzwań. Każdy dzień to nowe zadania i odpowiedzialność, ale dzięki współpracy Zarządu, Rady Powiatu i pracowników udało się nam wiele osiągnąć.

*** Jakie wyzwania widzi Pan jako najważniejsze do rozwiązania w obecnej kadencji?**

Starosta Zbigniew Zjawin: Szpital jest w tej chwili priorytetowym zadaniem — zarówno dla mnie, jako sta-

ła powiatowego w Lubaniu. Skupiłem się na kontynuowaniu wcześniej rozpoczętych inwestycji, ale także na usprawnieniu pracy starostwa — szczególnie w wydziale komunikacji. Zainstalowaliśmy m.in. opłatomat, co znacznie poprawiło komfort i sprawność obsługi interesantów.

Oczywiście nie brakowało trudnych momentów i wyzwań. Każdy dzień to nowe zadania i odpowiedzialność, ale dzięki współpracy Zarządu, Rady Powiatu i pracowników udało się nam wiele osiągnąć.

*** Jakie wyzwania widzi Pan jako najważniejsze do rozwiązania w obecnej kadencji?**

Starosta Zbigniew Zjawin: Szpital jest w tej chwili priorytetowym zadaniem — zarówno dla mnie, jako sta-

ła powiatowego w Lubaniu. Skupiłem się na kontynuowaniu wcześniej rozpoczętych inwestycji, ale także na usprawnieniu pracy starostwa — szczególnie w wydziale komunikacji. Zainstalowaliśmy m.in. opłatomat, co znacznie poprawiło komfort i sprawność obsługi interesantów.

Oczywiście nie możemy zapominać także o innych ważnych kwestiach. Mówimy tu chociażby o oświacie, braku odpowiedniej infrastruktury sportowej czy potrzebie dalszej poprawy stanu dróg powiatowych. Choć nie są one w najgorszym stanie, potrzeby nadal są ogromne. Istotnym wyzwaniem jest też zapewnienie odpowiedniej liczby miejsc w placówkach edukacyjnych i opiekuńczych. Pracy jest dużo i zdajemy sobie sprawę z odpowiedzialności, jaka na nas spoczywa.

*** Było o problemach, porozmawiajmy i o sukcesach. Jakie działania uważa Pan za ważne osiągnięcia tego roku?**

Starosta Zbigniew Zjawin: W pierwszym roku pracy udało się zrealizować kilka kluczowych zadań. Pozytywnie oceniamy na przykład remont drogi w Wyrębie oraz na budowę drogi dojazdowej do pól w Zapiści, a także środki na odbudowę po powodzi. Dużym sukcesem było także zdobycie niemal 8 milionów złotych z KPO na rozwój opieki długoterminowej i geriatrycznej w naszym szpitalu. Cieszę się również z bardzo dobrej współpracy ze wszystkimi gminami powiatu. Bardzo często się spotykamy, dużo rozmawiamy, mamy z sobą bezpośredni kontakt. W sytuacjach kryzysowych, takich jak wrześnień powódź, ta współpraca układa się bardzo dobrze. I mam nadzieję, że będzie to podstawa do dalszego rozwoju naszych wspólnych projektów.

(Powiat Lubański)

0 bezpieczeństwie

Sluchacze Uniwersytetu Trzeciego Wieku w Lubaniu jak co miesiąc wysłuchali wykładu otwartego. Tym razem poprowadziła go Agnieszka Cichor Powiatowy Rzecznik Konsumentów. Ponieważ przed nami okres wakacyjny a więc wzmocnionych podróży wykład miał służyć pomocą jak się do nich przygotować, na co zwrócić uwagę przy zawieraniu umów z biurami podróży czy wynajmując hotele oraz jakie prawa konsumentki konsumentom przysługują. Sluchacze dowiedzieli się m.in. o bezpłatnym anulowaniu rezerwacji, ubezpieczeniach, opłatach a przede wszystkim co zrobić, gdy



pobyt w hotelu nie był udany, jak go reklamować.

Sluchacze na koniec mieli możliwość zadawania pytań.

(JaK)

Pomoc prawna dla mieszkańców

Szukasz pomocy lub wsparcia prawnego w trudnej sprawie?

Nie stać Cię na kancelarię prawną i nie masz się do kogo zwrócić o pomoc? Zapraszamy do korzystania z punktów nieodpłatnej pomocy prawnej i poradnictwa obywatelskiego na terenie Powiatu Lubańskiego.

Kto może skorzystać z systemu Nieodpłatnej Pomocy?

Każdy, kto nie jest w stanie ponieść kosztów odpłatnej pomocy

prawną. Jednoosobowy przedsiębiorca, który w zeszłym roku nie zatrudniał żadnych pracowników. Jak zapisać się na poradę?

Telefonicznie: poprzez specjalny powiatowy numer do zapisów.

Elektronicznie: pisząc na podany przez powiat adres e-mail lub zapisując się przy pomocy formula-

rza dostępnego na stronie <https://zapisy-np.ms.gov.pl/>.

Osobiście: stawiając się w lubańskim Starostwie Powiatowym.

Nieodpłatna pomoc prawna jest kierowana do osób, które borykają się z problemem prawnym: Chcesz wystąpić o zadośćuczynienie. Twoja umowa zawiera błąd. Nie wiesz, czy należą Ci się alimenty. Chcesz odstąpić od umowy. Numer telefonu do zapisów: **75 6464 338**

W wydarzeniu uczestniczyli samorządowcy z powiatu zgorzeleckiego oraz Starosta Lubański Zbigniew Zjawin, którzy dyskutowali na temat

Transformacja Turowa – wspólne działania powiatów



30 kwietnia 2025 roku w Urzędzie Gminy Zgorzelec odbyło się spotkanie przedstawicieli Komitetu Transformacji Subregionu Turów oraz Związku Gmin Ziemi Zgorzeleckiej. W wydarzeniu uczestniczyli samorządowcy z powiatu zgorzeleckiego oraz Starosta Lubański Zbigniew Zjawin, którzy dyskutowali na temat

wyzwań związanych z transformacją energetyczną regionu.

Podczas rozmów omawiano konsekwencje społeczno-gospodarcze wygaszania wydobycia węgla brunatnego przez kopalnię Turów. W szczególności uczestnicy skupili się na potencjalnych skutkach planowanej transformacji energetycznej.

W atmosferze odpowiedzialności za przyszłość lokalnych społeczności, samorządowcy z powiatów zgorzeleckiego i lubańskiego szukają rozwiązań, które pozwolą na zrównoważony rozwój regionu w obliczu nadchodzących zmian. Podkreślono konieczność współpracy między samorządami, organizacjami społecznymi oraz rządem w celu zapewnienia sprawiedliwej transformacji energetycznej, która uwzględni interesy wszystkich mieszkańców regionu.

Kolejne spotkania planowane są w najbliższych tygodniach, aby kontynuować dialog i wypracować konkretne propozycje działań na rzecz przyszłości powiatów zgorzeleckiego i lubańskiego.

(Powiat Lubański)

NIEODPŁATNA POMOC PRAWNA	NIEODPŁATNE PORADNICTWO OBYWATELSKIE	NIEODPŁATNA MEDIACJA
Kierowana jest do osób, które borykają się z problemem prawnym. Chcesz wystąpić o zachowek? Twoja umowa zawiera niezrozumiałe zapisy Nie wiesz czy należą Ci się alimenty? Chcesz odstąpić od umowy?	Kierowana jest do osób borykających się z problemami, które nie mają natury wyłącznie prawnej. Masz problemy mieszkaniowe? Potrzebujesz pomocy z zakresu ubezpieczeń społecznych? Nie radzisz sobie z zadłużeniem?	Kierowana jest do osób, które znajdują się w konflikcie. Prowadzi ją mediator, który pomaga stronom dojść do porozumienia, bez potrzeby stawiania przed sądem. Masz konflikt z sąsiadem? Nie możesz porozumieć się z pracodawcą? Twój problem dotyczy kontaktów z dzieckiem?

Zgłoś się do punktu Nieodpłatnej Pomocy Prawnej i Nieodpłatnego Poradnictwa Obywatelskiego!

Numer telefonu do zapisów: **75 64 64 338** np.ms.gov.pl

Projekt finansowany z budżetu Państwa, realizowany przez Powiat Lubański

Koniec kadencji

Kadencja Powiatowej Rady Rynku Pracy 2021–2025 dobiegła końca. W Starostwie Powiatowym w Lubaniu odbyło się ostatnie posiedzenie tego gremium. Podczas spotkania podsumowano działania Rady, omówiono plany na 2025 rok oraz podziękowano członkom za ich czteroletnią pracę na rzecz lokalnego rynku pracy.



(oprac.tk, foto: Powiat Lubański)

Postęp prac remontowych na drogach powiatowych

– aktualności z Wyręby, Nawojowa Śląskiego i Męciszowa

Na terenie powiatu trwają intensywne prace modernizacyjne, mające na celu poprawę stanu technicznego dróg powiatowych oraz obiektów mostowych



Wyręba – droga powiatowa nr 2390D

Na drodze powiatowej nr 2390D w Wyrębie prowadzone są roboty drogowe obejmujące: wy-

nie korytowania i kolejnych warstw konstrukcyjnych, ułożenie pierwszej warstwy wiążącej z betonu asfaltowego o średniej grubości 5 cm.



mianę przepustów pod drogą i zjazdami, renowację przydrożnych rowów, poszerzenie jezdni i ujednolicenie jej szerokości do 5 metrów poprzez wykona-

W ramach zadania wykonany zostanie również ciek rzędowy z kostki kamiennej, co pozwoli na skuteczne odwodnienie drogi. Przewidziano

także wykonanie przejścia dla pieszych między istniejącym przystankiem autobusowym a świetlicą wiejską oraz montaż barier ochronnych, co znacząco poprawi bezpieczeństwo ruchu drogowego i pieszego.

Równolegle realizowane są prace przy przebudowie dwóch obiektów mostowych, współfinansowane ze środków rządowego programu Polski Ład.

Obiekt nr 36 – Nawojów Śląski
W Nawojowie Śląskim zakończono już prace związane z wykonaniem fundamentów oraz montażem podatnej konstrukcji stalowej mostu. Obecnie prowadzone są roboty zbrojarskie i ciesielskie oraz przygotowania do betonowania ścian bocznych. W kolejnych etapach planowane jest wykonanie izolacji na powierzchniach betonowych oraz zasypanie konstrukcji.

Obiekt nr 23 – Męciszów
W Męciszowie, z uwagi na bardzo słabe warunki gruntowe, konieczne było wykonanie aż 66 prefabrykowanych pali wbijanych o łącznej długości około 700 metrów. Prace palowe wymagały dodatkowego zabezpieczenia skarp głębokich wykopów przy użyciu stalowych ścianek szczelnych. Obecnie trwają roboty ziemne i przygotowawcze do wykonania ław fundamentowych. (Powiat Lubański)



pytanie do...

cd. ze str. 2

AGNIESZKI CICHON,
Powiatowego Rzecznika Konsumentów w Lubaniu
*Rozpoczęły się wyjazdy na wypoczynek. Sprawdźmy, na co zwrócić uwagę wynajmując hotele oraz jakie prawa konsumentów przysługują, gdy hotel nie będzie zgodny z opisem?

Nie spiesz się dokonując rezerwacji. Najczęściej nie można bezpłatnie anulować rezerwacji, chyba że zdecydujemy się na zakup opcji z możliwością rezygnacji (która może być jednak droższa). Nie klikaj „dalej” przed upewnieniem się, że dane, które wprowadziłeś są poprawne, a oferta odpowiada twoim potrzebom. **Podatki wliczone w cenę.** Hotel lub pośrednik musi podawać ceny łącznie ze wszystkimi obowiązkowymi opłatami i podatkami w czytelny

sposób i na początku procesu rezerwacji.

Jakich opcji dodatkowych potrzebujesz? W przypadku, gdy chcesz dodać do rezerwacji usługi dodatkowe, np. śniadania, saunę czy parking, sprawdź, czy są one zawarte w podanej cenie, czy należy za nie dopłacić.

Ubezpieczenie? Sprawdź, co zawiera! Zastanów się, jakiego ubezpieczenia potrzebujesz. Zapoznaj się z warunkami polisy ubezpieczeniowej przed jej zaakceptowaniem i unikaj niepotrzebnych ubezpieczeń.

Czytaj uważnie. Często, jeżeli nie chcesz dodać dodatkowej usługi do swojej rezerwacji, musisz ją odznaczyć „opt out”. Wystarczy chwila nieuwagi, więc aby się tego ustrzec, przez cały proces rezerwacji sprawdzaj, czy wskazana na początku kwota się nie zmieniła.

Ubezpiecz się w dowody. W czasie problemów z procesem dokonywania rezerwacji online, zrzuty ekranu dowiodą, że

twoje roszczenie jest zasadne.

Upewnij się 2 razy! Przed kliknięciem „Zarezerwuj teraz” sprawdź dokładnie wprowadzone dane. Nawet tuż po dokonaniu rezerwacji ich zmiana na najprawdopodobniej będzie płatna. Pamiętaj, że rezerwacja może być wiążąca, nawet jeśli nie trzeba było wprowadzić danych karty kredytowej. **Oплата klimatyczna.** Na miejscu hotel może poprosić o uregulowanie opłaty klimatycznej. Jej wysokość może się różnić w zależności od miejsca. **Nieudany pobyt w hotelu – co możemy zareklamować?** Jeżeli Twój pobyt w obiekcie był nieudany, bo w hotelu np. było brudno, trwał w nim remont, wystąpiła awaria wody czy nie działała klimatyzacja, jesteś uprawniony do złożenia reklamacji. Można reklamować wszelkie niezgodności z ofertą i warunkami umowy. Podstawą jest dokumentacja.

Jak skutecznie zareklamować pobyt w hotelu? Nieprawidłowości najlepiej zgłosić już na miejscu, pro-

sząc o pisemne potwierdzenie managera lub właściciela, domagając się wydania pokroju spełniającego warunki umowy. Dobrze jest też zrobić zdjęcia lub nagrać film, aby w ten sposób udowodnić rozbieżności pomiędzy stanem faktycznym a zakupioną ofertą. Jeżeli hotel nie zapewnił nam pokoju spełniającego warunki oferty, warto wysłać reklamację już po powrocie do domu. Kierujemy ją do działu reklamacji lub bezpośrednio właściciela hotelu. Załączamy do niej dowody (zdjęcia, film) i określamy swoje żądania (np. zwrot pieniędzy w konkretnej kwocie, zniżka na kolejny pobyt, voucher). Reklamacja musi mieć formę pisemną, wysyłaj ją e-mailem lub pocztą tradycyjną. Jeżeli dokonałeś rezerwacji na stronie pośrednika, pisemną reklamację lepiej złożyć również do niego. Może się okazać, że za błąd w ofercie odpowiedzialny jest portal pośredniczący. Jeżeli jesteśmy rozczarowani treścią odp-

wiedzi lub jej nie otrzymaliśmy, to w przypadku zagranicznych przedsiębiorców z terenu UE należy zgłosić się do Europejskiego Centrum Konsumentckiego, a w sprawach krajowych do właściwego ze względu na miejsce zamieszkania rzecznika konsumentów.

Pamiętaj, że jeżeli wynajmiesz pokój/ mieszkanie od osoby fizycznej, korzystając z platformy np. Airbnb, nie będą ci przysługiwały uprawnienia konsumentckie.

Rezygnacja z rezerwacji hotelu

W Polsce ustawa o prawach konsumenta nie umożliwia rezygnacji z zarezerwowanego przez Internet pokoju hotelowego w ciągu 14 dni. Podobnie jest w innych krajach Unii Europejskiej. Hotel może jednak dobrowolnie oferować możliwość odstąpienia bez ponoszenia kosztów we wskazanym terminie, choć często cena takiej rezygnacji jest wyższa.

Źródło: ECK

Starostwo
Powiatowe



LUBAŃ
ul. A. Mickiewicza 2

www.powiatluban.pl
www.bip.powiatluban.pl

Godziny urzędowania

poniedziałek	07:30-18:30
wtorek	07:30-17:00
środa i czwartek	07:30-18:30
piątek	07:30-14:00

Ważne telefony

Sekretariat
tel. 75 64 64 300
fax 75 64 64 321
e-mail: sekretariat@powiatluban.pl

Sekretarz Powiatu
tel. 75 64 64 358

Wydział Organizacyjno-Prawny
tel. 75 64 64 325, 334, 340
e-mail: organizacyjny@powiatluban.pl

Wydział Budżetu i Finansów
tel. 75 64 64 317–320, 339
e-mail: ksiegowosc@powiatluban.pl

Wydział Komunikacji i Drogownictwa
tel. 75 64 64 326–331
e-mail: komunikacja@powiatluban.pl

Wydział Architektoniczno-Budowlany
tel. 75 64 64 335–337, 332
e-mail: budownictwo@powiatluban.pl

Wydział Środowiska i Rolnictwa
tel. 75 64 64 347, 349
e-mail: srodowisko@powiatluban.pl

Wydział Geodezji, Kartografii i Gospodarki Nieruchomościami
tel. 75 64 64 301–305, 310, 368
e-mail: geodezja@powiatluban.pl
nieruchomosci@powiatluban.pl

Wydział Edukacji
tel. 75 64 64 353, 350, 354
e-mail: oswiata@powiatluban.pl

Wydział Spr. Społecznych i Rozwoju
tel. 75 64 64 355, 364, 365
e-mail: p.spoeczna@powiatluban.pl

Referat ds. Obsługi Organów Powiatu
tel. 75 64 64 361
e-mail: rada@powiatluban.pl

Wydział Zarządzania Kryzysowego
tel. 75 64 64 357

Rzecznik Prasowy
tel. 75 64 64 366
e-mail: promocja@powiatluban.pl

Powiatowy Rzecznik Konsumenta
tel. 75 64 64 359

Dyżury

Starosta Lubański

Przyjmuje interesantów w każdy wtorek w godz. 15:00 do 17:00.
Pokój 22
tel. 75 64 64 300

Naczelnicy Wydziałów Starostwa i podlegli im pracownicy przyjmujący skargi i wnioski w dniach i godzinach pracy urzędu.

Przewodnicząca Rady Powiatu Lubańskiego

Przyjmuje interesantów we wtorki w godz. 15:30-16:30
Pokój 60
tel. 75 64 64 361

Smak historii

Na słodko, na słono, na złoto... Lubańska Noc Muzeów o wielu smakach

**WRĘCZENIE NAGRÓD
W GUZIKOWYM KONKURSIE:
"ZABYTKI POWIATU LUBAŃSKIEGO"**

**LUBAŃSKA
NOC
MUZEÓW
I HISTORYCZNYCH SMAKÓW
24.05.2025**

**15:00 RATUSZ, I PIĘTRO
SALA WYSTAW CZASOWYCH
(ZA "SALONEM ERNY BRAUNS")**

**WYSTAWA DOSTĘPNA 24.05.2025
W GODZINACH 12:00 - 00:00**

KURATOR WYSTAWY: PIOTR LEJCZAK, INFO TEL: 602 751 995

Lubańska noc muzeum pomyślana jest tak, aby w jeden wieczór połączyć wszystkich chcących zaprezentować wartościowe oblicze miasta i okolicy. Święto muzealne w Lubaniu będzie



dawki wiedzy i wrażeń.

Nie zamykamy się w ciasnym budynku muzealnym i zaproszeniem na jakieś tam warsztaty. Dużym atutem lubańskiej Nocy Muzeów są kulinaria. Historyczne, regionalne smaki, serwowane przez lubańskich restauratorów, kół gospodyń wiejskich z pobliskiej Olszyny, miłośników kulinarniej przeszłości - **podkreśla wyjątkowość wieczoru 24 maja dyrektor Muzeum Regionalnego w Lubaniu, dr Łukasz Tekiel.** - Zamiast zwykłej Nocy Muzeów, tu w Lubaniu mamy górnołużycką noc smaków historycznych. W przenośni i dosłownie - **nieć kubki smakowe regionalista.**

Różnorodności nie zbraknie. Dla każdego coś fajnego. Dowiemy się sporo o świeckiej historii Lubania, o dawnych towarzystwach lubańskich - strzeleckich i sportowych; poznamy wiele ciekawostek z historii lubańskiego kościoła - zarówno w muzeum, jak i w klasztorze sióstr Magdałenek; będzie też sporo sztuki - amatorskiej, w dziełach wykonanych z guzików przez lubańskie dzieci, ale też sztuki wyższej, pre-

zburzeniem jednej trzeciej miasta. Wyjątkowy przypadek w Polsce, kiedy to zbudowano w centrum miasta olbrzymi sarkofag, aby bezpiecznie wypalić niebezpieczny ładunek wybuchowy w miejscu jego odkrycia.

- Podczas prelekcji pokażemy die bombę - **reklamuje wydarzenie dyr. Tekiel.** -

W trakcie Nocy Muzeów w placówce będzie też można zakupić najnowszą publikację lubańskiego muzeum - „Skarb z Wybrzeży”. Podczas prelekcji opowie o niej autor, archeolog Grzegorz Jaworski.

Kuratorskie oprowadzanie po głównej wystawie poświęconej medalierstwu w górnym biegu Kwisy, zapewnią dwaj najważniejsi kolekcjonerzy lubańscy: Janusz Kulczycki i Zbigniew Madurowicz. Bogaty program sobotniego wieczora prezentuje plakat.

Podobnie jak w roku ubiegłym, podczas tegorocznej Nocy Muzeów, będzie okazja do posmakowania historycznych kulinariów. Kilka restauracji i punktów gastronomicznych w Lubaniu i okolicy, serwować będą dania upichcone wedle starych recep-



zentowanej w galerii sztuki współczesnej PRZESTRZEN.

Gdyby ktoś kaprysił, że wciąż mało - będą militaria. W tym wielka gratka: prelekcja sapera o wypaleniu olbrzymiej bomby na terenie Ośrodka Szkoleń Specjalistycznych Straży Granicznej w Lubaniu. Warto przypomnieć, że wybuch tej bomby groził

tur, a przed Informacją Turystyczną w rynku, zjeść będzie można podłomyki izerskie.

W RATUSZOWEJ - kuchnia lat 70. XX w., w CHERRY BERRIES - historyczne słodkości, w olszyniejskiej PIEKAROWNI CHACIE - cepeliny. Nie spodziankę kulinarną serwować w muzeum będzie Koło Gospodyń i

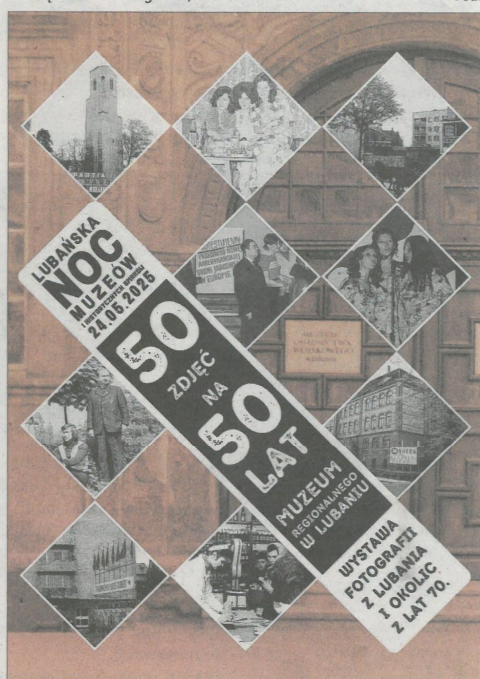


Gospodarzy Wiejskich OLSZA.

Wieczór warto zakończyć w Galerii PRZESTRZEN przy ul. Zgorzeleckiej 18. Goście z Krakowa - Anna Michalik i Damian Mastowski - wystawią malarstwo i grafiki, a eks-

pozycję okraśli ambientowy koncert Filipa Czai.

Kocyki, poduchy, klimatyczna muzyka i napoje zapewnią przyjemny finał Nocy Muzeów w Lubaniu. **red.**



**LUBAŃSKA
NOC
MUZEÓW
I HISTORYCZNYCH SMAKÓW
24.05.2025**

BOMBOWY LUBAN

**WYKŁAD ST. CHOR. SZTAB.
RADOŚŁAWA MAZURA**

PIERWOTNY WIELKOTONNOWY TANKI
SAPERSKIEGO BOLEŚNIAWIECZ ŚLĄSKIEGO PEŁKU ARTYLERYJ

**24 MAJA - 20:00
RATUSZ, SALA ŚLUBÓW**

**LUBAŃSKA
NOC
MUZEÓW
I HISTORYCZNYCH SMAKÓW
24.05.2025**

**MEDALIERSTWO
W DOLINIE KWISY
1615 - 1945**

PROPAGANDA • RELIGIA • SPORT • MILITARYZM • GOSPODARKA

WYSTAWA MEDALI I KOLEKCJI ZBIGNIEWA MADUROWICZA

24 MAJA - 14 CZERWCA 2025

**LUBAŃSKA
NOC
MUZEÓW
I HISTORYCZNYCH SMAKÓW
24.05.2025**

**MEDALIERSTWO OKIEM
KOLEKCJONERA**

**OPROWADZA
ZBIGNIEW MADUROWICZ**

**24 MAJA - 18:00
RATUSZ, SALA NA PARTERZE**

Rajd pojazdów historycznych

Historia jest ważnym elementem, na którym buduje się przyszłość, dlatego warto doceniać inicjatywy związane z wydarzeniami z przeszłości



Gdy na wieży ratuszowej wybiła godzina 12.00 na lubański rynek zaczęły się zjeżdżać pojazdy historyczne, bowiem właśnie tutaj zakończył się czterodniowy Rajd pojazdów historycznych „Łużyce 1945”. Historyczne pojazdy z czasów II wojny światowej wyruszyły 8 maja z Węglinca i przez następne kilka dni odwiedziły różne miejscowości naszego regionu. Uczestnicy rajdu zawitali do Jagodzina, Ruszowa, Toporowa, Pieńsk, Zgorzelca, Osieku Łużyckiego, Zawidowa, Sulikowa, Zaręby, Platerówki, Leśnej. W

tym niezwykłym wydarzeniu uczestniczyli członkowie Stowarzyszenia Miłośników Górnych Łużyc z Lubania. Głównym celem imprezy było upamiętnienie walk 2. Armii Wojska Polskiego na Łużycach. Wśród obecnych na zakończeniu rajdu w Lubaniu dostrzec można było starostę Zbigniewa Zjawina, Sekretarza Urzędu Miasta Annę Krawiec oraz dyrektorów MDK Grażynę Głodek i Muzeum Regionalnego Łukasza Tekiele, którzy w rozmowach z mieszkańcami podkreślali, jak ważne dla regionu są działania Stowarzyszenia Miłośników Górnych Łużyc. Nie było patosu - a działa się po prostu historia...

(tk)



FAZA'25



innowatora muzycznego. W tym roku mija już 24 lata, kiedy muzyk zmarł niespodziewanie. Tegoroczna FAZA to hołd i wyraz uznania dla twórczości tego artysty. Jury Festiwalu w składzie: Dariusz Królikowski (przewodniczący, lider zespołu „The Bazalt”), Andrzej Rutka (również z zespołu „The Bazalt”) oraz Grażyna Głodek (dyrektor Miejskiego Domu Kultury w Lubaniu) przyznało w kategorii zespoły instrumentalno-wokalne: 1 miejsce dla duetu „Tu i Teraz”, 2 miejsce dla Chapeau Bas Paweł Ondyca oraz 3 miejsce dla chóru Echo Bukowiny. W kategorii soliści werdykt jury był nastę-

Festiwal Amatorskich Zespołów Artystycznych (FAZA) to impreza organizowana przez Miejski Dom Kultury w Lubaniu, która już na stałe wpisała się w kalendarz cyklicznych wydarzeń w mieście. Tegoroczna, 4 już edycja odbyła się 16 maja (termin został przeniesiony z dnia 26 kwietnia br.) na sali widowiskowej MDK i przyciągnęła miłośników śpiewania. Wyzwania stojące przed uczestnikami były bardzo duże, bo wykonać należało obowiązkowo jeden ze wskazanych utworów Grzegorza Ciechowskiego - lidera grupy Republika, soliści, autora tekstów, producenta i



pujący: 1 miejsce - Wiktoria Borowska, 2 miejsce - Polina Davidova, 3 miejsce - Maja Myszevska oraz wyróżnienie otrzymał Grzegorz Guła. Wszyscy uczestnicy doskonale poradzi sobie z wyzwaniami na scenie, a najczęściej, bo aż trzykrotnie wybrzmiewał utwór „Tak... Tak... to ja”. Po przesłuchaniach konkursowych, a jeszcze przed ogłoszeniem wyników, wystąpił na scenie duet Ojciec i Syn - czyli Maciej Tokarz (członek zespołów „Jasny Gwint” i „The Bazalt”) wraz z synem (gitarzystą w wielu zespołach). Serdecznie gratulujemy wszystkim artystom występującym na Festiwalu! (JB)

SZKRAB
FESTIWAL TWÓRCZOŚCI DZIECI
LUBAŃ'25
6 czerwca 10-00
Lubań - Rynek

PROGRAM
przesłuchania festiwalowe
KONCERT JULII KMIĘCIK
finalistki Voice of Kids
wręczenie nagród

the Voice KIDS

Burmistrz Miasta Luban
zaprasza dzieci
na spektakl teatralny

FANTAZJANA
niekończąca się historia...

sala widowiskowa
Miejskiego Domu Kultury
w Lubaniu

29.05
17:00

LUBAŃ mdk
MIEJSKI DOM KULTURY

PRZYM. 127
ul. Kościuszki 4

darmowe wejściówki są dostępne
w sekretariacie MDK ul. Kościuszki 4





Kino WAWEL

„LILO I STICH” USA/2025

23(pt.), 24(sob.), 25(niedz.), 27(wt.), 28(śr.) i 29(czw.) maja/2025, godzina 16.00 - wersja 3D DUBBING, godzina 18.00 - wersja 2D DUBBING. 30(pt.), 31(sob.) maja, 1(niedz.), 3(wt.), 4(śr.) i 5(czw.) czerwca, godzina 16.00 - wersja 2D DUBBING, godzina 18.00 - wersja 3D DUBBING, od 6 lat, czas: 1 godzina 48 minut, P A N O R A M A (szeroki ekran), bilety 3D: normalne - 23 zł, ulgowe - 20 zł, bilety 2D: normalne - 20 zł, ulgowe - 18 zł. 29 maja i 5 czerwca (czwartek) - cena biletu 2D: 16 zł.



Familijna animowano-aktorska fantastyczno-przygodowa komedia akcji, adaptacja klasycznego hitu z 2002 roku. Szalona, zabawna, pełna humoru i wzruszeń opowieść o samotnej hawajskiej dziewczynce i

fascynującym przybyszu z kosmosu, który pomaga jej odbudować rozbitą rodzinę. Grają: MAIA KEALŌHA, BILLY MAGNUSSEN, TIA CARRERE, ZACH GALIFIANAKIS. Gwiazdorski dubbing: JAROSŁAW BOBEREK, VANESSA ALEXANDER, GRZEGORZ PAWLAK, ZBIGNIEW SUSZYŃSKI. PREMIERA!

„OSZUKAĆ PRZEZNACZENIE: WIĘZY KRWI” USA 2025 22(czw.) maja - seans o godzinie 19.45, 23(pt.), 24(sob.), 25(niedz.), 27(wt.), 28(śr.) i 29(czw.) maja - seans o godzinie 20.00, od 15 lat, czas: 1 godzina 50 minut, bilety 2D: normalne 20 zł, ulgowe 18 zł; 22 i 29 maja (czwartek) - cena biletu 2D 16 zł.

Horror. Szósta odsłona krwawej serii zabiera widza do początków tego, jak śmierć zaczęła realizować swoje obłąkane poczucie sprawiedliwości. Prześladowana strasznym, powtarzającym się koszmarem studentka wraca do rodzinnego miasta. Chce odnaleźć jedyną osobę, która może przerwać błędne koło i ocalić jej rodzinę przed czekającą ich makabryczną śmiercią... Grają: KAITLYN SANTA JUANA, TEO BRIONES, ANNA LORE, OWEN PATRICK JOYNER. PREMIERA!

„HURRY UPTOMORROW” USA/2025 30(pt.), 31(sob.) maja, 1(niedz.), 3(wt.), 4(śr.) i 5(czw.) czerwca/2025, seans o godzinie 20.00,

od 15 lat, napisy, czas: 1 godzina 45 minut, P A N O R A M A (szeroki ekran), bilety 2D: normalne - 20 zł, ulgowe 18 zł. 5 czerwca (czwartek) - cena biletu 2D: 16 zł.

Thriller, musical. Na granicy jawy i snu, życia i śmierci nieznajoma fanka próbuje pomóc swojemu idolowi odnaleźć prawdę o sobie. Muzyk daje się wciągnąć jej w niebezpieczną grę, podczas której odkryje skrywaną prawdę... Spektakularne obrazy, przebojowa muzyka i niepokojący, mroczny klimat. Grają: THE WEEKND-ABEL TESFAYE, jedna z największych gwiazd muzyki oraz JENNY ORTEGA „Krzyk”, „Beetlejuice Beetlejuice”) i BARRY KEOGHAN.

Od 6 do 12 czerwca przewidziane są filmy:

- przedłużenie filmu „LILO I STICH” do 12 czerwca, po jednym seansie dziennie w wersjach 2 i 3 D, DUBBING, dniami naprzemiennie.

- Ostatnia część kultowego thrilleru akcji „MISSION: IMPOSSIBLE THE FINAL RECKONING” USA/25 15l., czas: 2 godz. 49 min., PANORAMA, napisy, w roli gł. TOM CRUISE.

- 8 czerwca (niedziela) seans przedpremierowy w wersji aktorskiej familijnego przygodowego filmu akcji „JAK WYTRESOWAĆ SMOKA” USA-Wik. Bryt. 25 od 8 lat, czas: 2 godz. 5 min., PANORAMA, DUBBING. KINO ZASTRZEGA SOBIE MOŻLIWOŚĆ ZMIAN W PROGRAMIE ORAZ ZMIAN GODZIN ROZPOCZYNANIA SEANSÓW.

Teatr Dziewiątka i Złoty Cielec



Aktorzy, którymi są uczniowie szkoły i reżyserka Aneta Cwieliuch nie boją się trudnych tematów. Wszystkie spektakle, które „Dziewiątka” przez te lata wystawiała dotyczą problemów otaczających nas rzeczywistości. Szczególnie tych związanych z młodością. „Złoty Cielec” opowiada o hejcie i jego możliwych konsekwencjach. O tym, że we współczesnym świecie internet został wyniesiony na piedestał niczym biblija „Złoty Cielec”. Spektakl od młodych dla młodych.

(Cleo)

W Miejskim Domu Kultury w Lubaniu 17 maja odbył się spektakl Teatru Dziewiątka zt. „Złoty Cielec”. Działający od 2009 roku przy Zespole Szkół Ponadpodstawowych im. Adama Mickiewicza w Lubaniu pod kierownictwem Anety Cwieliuch Teatr „Dziewiątka” w swoim dorobku ma wiele prestiżowych nagród a ostatnią z nich jest nagroda główna i I miejsce ex aequo na XX festiwalu „Zataragach z teatrem”, które odbywały się w kwietniu w Bolesławieckim Ośrodku Kultury.



POŁUDNIOWY
KONCERN
WĘGLOWY

Polski węgiel
dla Ciebie

KUP TERAZ!

Autoryzowany Dystrybutor
Węgla Południowego Koncernu Węglowego
w woj. dolnośląskim

JANAR

ul. Torowa 1A, Lubień
tel. (75) 722 22 02



Straszne zniszczenia naszego regionu po II wojnie światowej

9.6.	Lubania	9.6.1. Wzrostek Górnego Artylerii zostały zniszczone wszystkie polowe, polowe i polowe - w tym: 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.	Arch. Lub. Nr 2790/2
------	---------	--	----------------------

Wojna! To zawsze są działania, które prowadzą do śmierci, kalectwa i traumy każdego, kto bierze w niej udział. Wojna, poza niesieniem fizycznej eliminacji człowieka, niesie ze sobą też nie mniej okropne zniszczenia majątku twórczego od stuleci przez ludzi zamieszkujących teren objęty działaniami wojennymi. Nigdy, przenigdy nikt nie przejmował się zwykłymi ludźmi, których w języku wojskowym nazywano i wciąż nazywa się mięsem armatnim. Brzmi to brutalnie, ale tak niestety jest. W latach 80. XX wieku każdy żołnierz miał określony czas funkcjonowania życia na polu walki. Wymosił on zaledwie kilka minut i każdego, kto żył dłużej lub przeżył konflikt wojenny, powinno zaliczać się do szczęśliwców lub do tych, którzy umiejętnie dekowali się tu i tam... Mając na uwadze powyższe informacje, należy pamiętać szczególnie dziś, że tym mięsem armatnym, jeśli nie w ogóle, są politycy, promienicy, decydenci (ich rodziny, dzieci etc.) czy jakkolwiek ich nazwiemy. Łatwo się im więc wysyła, w imię ideałów, które zawsze się

innych antyludzkich „ideologii”! Są też inne powody, jak na przykład te, które „przyswiecały” narodowemu socjalizmowi Niemiec. A „przyswiecały” mu chęć pozyskania nowych ziem, marsz na wschód i kolonizacja Europy Środkowej, aby zbudować w niej świat „miłości i dobroci”, ale tylko dla jednej nacji - nacji wybranej i opisany w książce „Mitteleuropa - nowy porządek w sercu Europy” Friedricha Naumanna. I tutaj zacytuji krótką notkę o nim: „Friedrich Naumann (1860-1919) działał w kilku partiach, zasiadał w parlamencie, wybrano go pierwszym przewodniczącym Niemieckiej Partii Demokratycznej. Należał do kluczowych postaci niemieckiego liberalizmu początków XX wieku. W 1958 roku powołano działającą do dziś fundację jego imienia, związaną z Wolną Partią Demokratyczną, najważniejszym ugrupowaniem liberalnym współczesnych Niemiec. Jego wydana w 1915 roku książka okazała się bestsellerem. Przedstawiony przez Naumanna projekt Mitteleuropa, rozumiany jako ustanowienie dominacji Niemiec między Bałtykiem, Morzem Czarnym i

9.6.	Bolesław	9.6.1. Coś się dzieje wojna niemiecka... 1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.	Arch. Lub. Nr 2790/2
------	----------	---	----------------------

dopasuje w zależności od potrzeby czasu i miejsca. Wysła się więc i dzisiaj żołnierzy w imię demokracji, wolności, praw człowieka, równości etc. Jednak za tymi szczytnymi hasłami kryją się zawsze: bogactwa naturalne, chęci wpływów, kształtowanie społeczeństwa według własnych, bardzo często, jeśli nie zawsze chorych, ideałów np. socjalizmu, komunizmu, faszyzmu i

Adriatykiem stanowi dla współczesnego czytelnika fascynujący przykład sposobu myślenia politycznej elit o naszym regionie (podkreślenie pochodzi od autorów artykułu, przyp. autorów). Autor, odwołując się do idei, które w niemieckiej myśli politycznej pojawiały się znacznie wcześniej, wypracował własne, oryginalne stanowisko. Przez lata stanowiło ono ważny punkt

odniesienia w dyskusjach toczonych w najważniejszych kręgach politycznych i gospodarczych Niemiec”. Do tej książki słowo wstępne wygłosił prof. Grzegorz Kucharczyk, który między innymi napisał też te słowa: „Po uważnej lekturze tej książki łatwiej będzie odpowiedzieć na pytanie: czy program, w który wpisane jest dążenie do nałożenia również na Polskę trwałej bariery rozwojowej i ustanowienie niemieckiego wpływu i kontroli nad całą Europą Środkową za pomocą wytworzonego w Niemczech kodu kulturowego, odszedł rzeczywistości do przeszłości?”. Te wszystkie, pozwolimy sobie napisać, chore „ideale” doprowadzały zawsze, i wtedy, i dziś, do ludzkich tragedii. My opiszemy, jak po takiej tragedii przyszło ludziom żyć na ziemi wypalanej żelazem i ogniem. Ta

l.p.	Powiat	Wyszczególnienie	Signature dokumentacji
9.1.	Lwówek Śląski	9.1.1. Miasto Lwówek Śląski spalane w 50%, północna część została zniszczona w 20%. 9.1.2. Na skutek działań artylerii zostały zniszczone następujące wsie: Białogóra, Butnik, Nowy Bóg, Sierakowice, Bystrzyca, Godyń, Jasiona, Jorardów, Wielogóra, Ludwików, Mierzyce, Ustronie, Ujazdów, Maltanów, Lisia Góra, Dębica, Solbik, Bronów, Lema, Włocławek. 9.1.3. Wrazie wszystkie mosty zostały wysadzone przez uciekające wojsko niemieckie. 9.1.4. Tunel kolejowy w miejscowości Włocławek został zniszczony. 9.1.5. Pola uprawne zostały w znacznym stopniu zniszczone wykopami i zaminowaniem.	Arch. Lub. Nr 2790/2

ziemia to ziemia lubańska, ale też pobliskich regionów-powiatów. Przyjrzyjmy się, jak wyglądała sytuacja ze zniszczeniami wojennymi na naszym terenie. Zaczynamy. W 1971 roku Komisja do Opracowania Problemu Odszkodowań Niemiec przygotowała dokument, który w zasobach archiwalnych IPN nazywa się „(...)Dokumentacja rodzaju i stanu zniszczeń na terenie ziem zachodnich i północnych sporządzona w oparciu o materiały ankietowe i sprawozdania Starostw Powiatowych z 1946 r.”. Jak widać dokumenty wytworzone w 1946 r., te konkretnie, opisywały zniszczenia, jakich dokonały przede wszystkim oddziały niemieckie na terenach zachodnich i północnych. My oczywiście, z wiadomych powodów, nie będziemy zajmować się terenami północnymi. Skupimy się tylko na naszym regionie. A jest na czym, ponieważ ogrom zniszczeń, jakich dokonały wojska niemieckie, jest przerażający. Od razu zacytnijmy od opisu zniszczeń w powiecie lubańskim. Zauważymy, że są to opisy z początku 1946 roku, kiedy jeszcze, ze względu na brak specjalistów, nie było możliwości szczegółowego wymienienia wszystkich zniszczeń. Powiat lubański zaczyna się w dokumencie od pozycji 9.6. I czytamy

tam: „W skutek działań artylerii zostały całkowicie zniszczone południowa i południowo-wschodnia część m. Lubania - wieś Kurzyń w 50% (dziś Henryków Lubański przyp. autorów) - gmina wieś Zarzecz w 60% (dziś Uniegoszcz przyp. autorów) - wieś Dobrzyce i Węgliny (dziś Piarszowice i Zaręba) i Wesołowska w 10%.

Dalej w dokumencie o zniszczeniach napisano, że: Uciekające wojska niemieckie wysadziły: - wszystkie mosty kolejowe i drogowe w Lubaniu, - 2 mosty o konstrukcji żelaznej w Leśnej - wszystkie mosty kolejowe na linii kolejowej Luban - Gryfów Śląski (dziś Gryfów Śląski, przyp. autorów) To jednak nie koniec zniszczeń na

Zawody wędkarskie ODNOWY

Od dwudziestu czterech lat Lubańskie Stowarzyszenie Abstynentów ODNOWA organizuje Zawody Wędkarskie na terenie Powiatu Lubańskiego

I tym razem 17 maja w Krzewiu Małym na łowisku komercyjnym zorganizowano zawody dla środowisk trzeźwościowych - stowarzyszeń, klubów abstynenckich, grup wsparcia. Jak

cy z LSA ODNOWA - poando Eden Piechowice, Ariadna Lubin. SKTP Zgorzelec, Chojnów, Bolesławiec, SZRENICA Szklarska Poręba, Schronisko dla Bezdomnych PRZYSTAN

zawodnik zmagają. II miejsce wywalczył sobie Antoni z Grupy Wsparcia ze Zgorzelca. I miejsce zajął Bogdan z EDENU Piechowice. Nagrodę otrzymała również Agata z Bolesławca, jedyna kobieta uczestnicząca w zawodach oraz najmłodszy zawodnik. - Jesteśmy bardzo zadowoleni z zawodów - podsumowu-



zwykle wędkarze nie zawiedli pomimo niezbyt dobrej pogody. Wędkowało aż 26 osób, co jest wielkim zaskoczeniem organizatorów, gdyż do tej pory nie było ich więcej jak 20 wędkujących. Wędkarze oczywiście przybyli z osobami towarzyszącymi więc w sumie uczestników wydarzenia sportowego było 54. W wędkarskich zmaganiach uczestniczyli zawodnicy ze Stowarzyszenia Come Back z niemieckiego Zittau - od wielu lat współpracują-

z Leśnej, Jelenia Góra, Plateówka, Siekierzyn, Grupa Wsparcia ze Zgorzelca oraz organizatorzy z LSA ODNOWA Lubań. Zawody jak zawsze ktoś wygrywa a inny przegrywa. Tym razem IV miejsce i nagroda - a był to drewniany młotek z napisem „WYBIJ SE ŁOWIENIE RYB Z GŁOWY” przypadł w udziale Henrykowi z Siekierzyna, członkowi ze Stowarzyszenia Come Back z niemieckiego Zittau - od wielu lat współpracują-

je prezes LSA ODNOWA Zbigniew Rychert. - Było wspaniale. A na koniec degustowano kielbaski z rożna, sałatki, kawa, napoje i rozmawiano, rozmawiano... LSA ODNOWA zaprasza na ul. Dolną 8 (była szkoła) we wtorek spotkanie społeczności LSA ODNOWA o godzinie 18.00 oraz w czwartek na mityng grupy AN od 18.30. ZAPRASZAMY.

(IW)

II Prime Karate Cup Lubań



W sobotę 10 maja odbyła się druga edycja lubańskiego turnieju Karate WKF - Prime Karate Cup. W zawodach wystartowało 230 zawodników z 18 klubów z Polski i Niemiec, rywalizującą aż w 450 osobokonkurencjach. W uroczystym otwarciu turnieju uczestniczyli Starosta Lubański Zbigniew Zjawin, Burmistrz Lubania Grze-

gorz Wieczorek, władze DZK WKF oraz przedstawiciele sponsorów turnieju. Turniej rozegrano na czterech profesjonalnych tatami, a nowością w tej edycji były konkurencje dla rocznika U18. W klasyfikacji medalowej zwyciężył klub Karate Budokan Wrocław przed ASW Nippon Krotoszyn i Dolnośląskim Klubem Karate Jinkaku Kansei.

Zawodnicy gospodarzy - Akademii Sportu Prime - zdobyli łącznie 58 medali, w tym 43 w konkurencjach WKF. Złoto w kumite wywalczyły Julia Budzińska i Nadia Szober, a w kategorii „pierwszego kroku” bezkonkurencyjnie okazał się m.in. Ignacy Wójtowicz i Malwina Urbanska.

(Powiat Lubański)

W zgodzie z naturą

Lubańskie Stowarzyszenie Abstynentów AGAT zorganizowało kolejne ciekawe spotkanie



Wiosna to nie tylko dłuższe dni i słońce oświetlające cudownie kwitnące sady i kwiaty. Wiosna to czas odbudowy spustoszenia naszych organizmów po zimie. Wystarczy rozejrzeć się wokół, by zobaczyć cudowne rośliny, które mają temu służyć. Natura tak to wszystko skonstruowała, aby wszystko, co niezbędne, rośnie obok nas. Wystarczy minimalna znajomość ziół i naszych potrzeb, aby na cały rok zrobić zapasy tak niedocenianych i w większości zapomnianych syropów, octów, przetworów i suszonych cudów natury. Właśnie teraz możemy się uodpornić na większość chorób, stosując przepisy naszych babć i innych osób, które miały ogromną wiedzę, przekazywaną z pokolenia na pokolenie.

W siedzibie Stowarzyszenia LSA „AGAT” 7 maja odbyło się spotka-



nie na ten temat. Ewa Baczmańska oraz Izabela Adamowska w przystępny sposób wyjaśniały podstawy funkcjonowania naszego organizmu oraz jego zapotrzebowanie na minerały i inne mikroelemen-

ty czy zasady spożywania wody i określenia jej wartości, aby była najzdrowsza. Podczas prelekcji i długiej dyskusji można było spróbować produktów zrobionych przez panie oraz zapoznać się z firmą „Arboone”, która preferuje taki tryb odżywiania. Dzięki takiemu doświadczeniu i zdolności przekazywania wiedzy, przybyli na spotkanie dowiedzieli się wielu, niby tak oczywistych, rzeczy, na które nie zwracaliśmy wcześniej uwagi. Ogromne gratulacje należą się członkom stowarzyszenia za zorganizowanie kolejnej imprezy z cyklu „Spotkania z ciekawymi ludźmi”. Tego typu imprezy są

organizowane dla wszystkich zainteresowanych, dlatego LSA „AGAT” zachęca do śledzenia swoich działań na profilu fb i zaprasza na następne spotkania, które mają charakter otwarty.

(DAJA)

Będzie ciekawy park

Burmistrz Lubania Grzegorz Wieczorek wraz ze Skarbnikiem Miasta Łukaszem Maćkowiakiem podpisali umowę na wykonanie projektu przebudowy parku im. Ludwika Anioła na Osiedlu Piastów



Biuro Obsługi Budownictwa Wojciecha Błasiaka z Bogatyni zaprojektuje nam:

- wymianę nawierzchni,
- nowe oświetlenie (lampy, podświetlenie drzew),

- wykonanie tężni solankowej wraz z jej monitoringiem,
- kompleksowe wyposażenie w małą architekturę miejską — ławki, kosze na śmieci, kosze na psie odchody, stojaki rowerowe, huśtawkę itp.
- urządzenia rekreacyjne dla seniorów,
- wykonanie zabezpieczenia studni (w tym wymiana pokryw),
- urządzenia małych elementów wodnych, np. sztucznego strumienia,
- ocenę stanu zdrowotnego oraz niezbędnych do wykonania prac pielęgnacyjnych drzewostanu,
- urządzenie nowych rabat z wykorzystaniem gatunków, dostosowanych do warunków siedliskowych i łatwych w pielęgnacji

Projekt ma być gotowy do 30 listopada 2025 r.

red.

Ósmoklasiści zdawali egzaminy



W Lubaniu do egzaminu ósmoklasiści przystąpiło 186 uczniów. Rozpoczął się 13 maja od języka polskiego. Z matematyki zdawali 14 maja, a

15 maja z języka obcego nowożytnego. Dodatkowy termin egzaminu dla uczniów, którzy nie będą mogli przystąpić do niego w termi-

nie głównym, wyznaczono na 10-12 czerwca. Wyniki uczniowie poznają 4 lipca 2025 r. Przed rozpoczęciem egzaminu odwieźliśmy młodzież w szkołach: SP1 — tu zdaje 70 osób, SP2 — 47 oraz SP4 — 69. W imieniu Grzegorza Wieczorka — Burmistrza Miasta Lubania oraz Witolda Chojnackiego — Przewodniczącego Rady Miasta Lubania, życzymy wszystkim ósmoklasistom *połamaania pióra* oraz dostania się do wymarzonej szkoły średniej.

red.

Opresyjni czy empatyczni – fakty i mity



Nierzadko na „lubańskiej ulicy” można usłyszeć obiegową opinię, że nasza straż miejska to tylko „soli mandaty i zakłada blokady na koła”. Czy tak jest w istocie, jak głosi ów stereotyp? Są tacy opresyjni czy może empatyczni? Sprawdźmy to. Zaczniemy może od tych nieszczęśliwych blokad. Jak wynika ze sprawozdania tej formacji za rok 2024, w ten sposób unieruchomiono w ciągu 12 miesięcy... 19 pojazdów. Oczywiście najczęściej było to związane z niewłaściwym parkowaniem, choć nie tylko. Dla wszystkich dotkniętych tą sankcją było to zapewne o 19 przypadków za dużo. Rozumiemy ten ból. Ale patrząc na ten problem obiektywnie, trzeba zrozumieć, że zdarza się on przeciętnie biorąc tylko półtora razu na miesiąc. Czy to dużo? No, bez przesady. Przyjmijmy tylko sobie, jak niemal powszechnie narzekamy na źle zaparkowane samochody, zablokowane dojazdy, rozjeżdżamy trawniki itp. A jak jest z kwestią mandatów? Zaczniemy od danych ogólnych. W 2024

roku nasi strażnicy ujawnili 2662 wykroczenia, tj. o 667 więcej, niż w roku poprzednim. Co to może sugerować? Jeden powie, że to świadczy o wzroście opresyjności tej służby, a drugi zauważy, że to bezpośredni dowód na to, iż mamy do czynienia z postępującym rozpręgnięciem społecznym i stąd tyle wymuszonych reakcji straży. Gdzie jest pies pogrzebany to jedna sprawa, ale chyba znacznie ważniejsza jest to, jak standardowo traktowano te nasze występki. Na wspomniane 2662 wykroczenia 305 z nich, czyli 12 proc., zakończono w trybie postępowania mandatowego. Trzeba było płać karnie łącznie na sumę 35670 zł. Odnotaliśmy tu wzrost w stosunku do roku poprzedniego, bowiem wtedy, w 2023, takim postępowaniem objęto około 8 proc. przekroczeń prawa na ogólną kwotę 20 870 zł. Dane te pokazują, że mamy do czynienia z pewną progresją opresyjności w zachowaniu strażników, tylko żeby do końca z pełnym przekonaniem stwierdzić taką tezę, trzeba by przeana-

lizować, jak „gatunkowo” ciężkich wykroczeń one dotyczyły i czy paragrafy w danym przypadku pozwalały na bardziej dowolną ich interpretację i klasyfikację. Innymi słowy, czy funkcjonariusz przy ocenie danego zdarzenia miał możliwość wyboru przy sięganiu po stosowne sankcje? Idźmy dalej. Jeżeli w przypadku skali mandatowania możemy pozostawać w sferze pewnych wątpliwości, to już w przypadku dwóch pozostałych procentów postępowania nie powinniśmy ich mieć. Z 334 w 2023 roku do 280 w ubiegłym spadła liczba wniosków o ukaranie skierowanych do sądu. To mniej o 54 przypadków, czyli o ponad 8 proc. To coś znaczy. Jeszcze dobitniej wzrost roli empatii i perswazyjności w pracy naszych służb widać, jeśli chodzi o stosowanie pozakarnych środków oddziaływania wychowawczego. Dane nie kłamią. Aż w 75 proc. przypadków, czyli w 2011 wykroczeniach na ogólną ich liczbę - jak pamiętamy - 2665, czynności wyjaśniające kończyły się na pouczeniu. Dla porównania rok wcześniej takich procedur mieliśmy tylko 1403, a to oznacza, że nastąpił ich wzrost o około 47 proc. To chyba wszystkim wiele mówi. Odnotalujemy radykalny zwrot w reakcjach służbowych naszej straży miejskiej. Obok przestrzegania koniecznej surowości, widzimy postawienie mocnego akcentu nie tylko na profilaktykę, ale wręcz na szeroko zakrojony pedagogizację naszej społeczności. Ten trend bardzo się chwali. (RF)

 z dyżuru redakcyjnego

Jak się mówi „A”, to...

Polityka mieszkaniowa jest nie tylko jednym z istotniejszych tematów kończącej się kampanii prezydenckiej, ale też, jak się okazuje, bywa bardzo bliska naszym mieszkańcom, zwłaszcza jeśli jest ujmowana w perspektywie miejskiej. Jeden z Czytelników Ziemi Lubańskiej podzielił się ciekawymi przemyśleniami właśnie w tej kwestii, które naszym zdaniem wartą są szersze refleksji. Zapoznajmy się z nim z pewnymi skrótami. Z bardzo wielkim zainteresowaniem - mówi nasz rozmówca - przyjąłem wiadomość o podjęciu kolejnych kroków zmierzających do budowy osiedla mieszkaniowego przy ul. Zawidowskiej w Lubaniu. Chodzi tu o wniesienie tzw. aportem przez nasze miasto dwóch działek o powierzchni blisko 70 ha na rzecz spółki, która ma pilnować to przedsięwzięcie. Myślę, że ten fakt bardzo cieszy nie tylko mnie, ale chyba wielu lubanian, którym dobro grodu jak i jego dalszy pomysłowy rozwój leży na sercu, bowiem już dawno nie mieliśmy do czynienia z tak poważnym prospołecznym przedsięwzięciem nad Kwisą. I właśnie na tej kanwie - kontynuuje swój przekaz na Czytelnik - nasunęły mi się dwie ogólniejsze refleksje, nad którymi być może warto się głębiej zastanowić z pewnym wyprzedzeniem już teraz, na etapie planowania inwestycji. Pierwsza z nich bezpośrednio wiąże się z sytuacją demograficzną naszego

miasta, a mówiąc wprost i kolokwialnie - z jego zwiąaniem się. Skoro, jak wiemy, nie do końca jeszcze zostały ustalone kryteria przydziału przyszłych mieszkań, koszty partycypacji w ich finansowaniu itd., to może do brze byłoby się zastanowić nad pewnymi preferencjami dla ludzi młodych czy małżeństw. Idąc dalej, wzorem innych miast Dolnego Śląska, które na różne sposoby bronią się przed depopulacją, może dobrze byłoby wręcz wydzielić pewną pulę lokali i przeznaczyć je za zasady dla wspomnianej kategorii mieszkańców, aby ich zatrzymać tutaj. No bo czym innym da się ich przekonać? To jedna z tych refleksji - puentuje nasz rozmówca. Druga dotyczy poziomu rozwoju infrastruktury w tej części miasta. Planowane osiedla ma zająć blisko 70 ha. To spory areal. W pierwszym rzucie ma powstać tam 20 mieszkań, a docelowo zapewne dużo więcej. Tak to już jest. Zatem z czasem zafunkcjonuje tam spora społeczność, tymczasem na tej rubieży Lubania mamy, mówiąc bez ogródek, pustynię usługową. Żeby nie popełniać błędów innych miast, patrząc np. problem osiedla Jagodno we Wrocławiu, już teraz trzeba by się zastanowić nad lokalizacją tutaj różnych placówek handlowo-usługowych. I nie jest to tylko problem o charakterze teraźniejszym czy przyszłym, bo mamy tu zasobność długotrwałe. Jako stały czytelnik ZL pa-

miętam, że gdzieś tak 15 - 20 lat temu ktoś już w liście do redakcji postulował, aby na styku ul. Zawidowskiej z projektowaną obwodnicą zachodnią Lubania usytuować stację benzynową. Przypominam sobie nawet jeden z jego argumentów. Pisał wówczas, że na północy miasta przy trasie Jelenia Góra - Zgorzelec mamy 5-6 takich punktów, a na południu żadnego. Tak jest do dzisiaj, a ten brak jest bardzo odczuwalny przez kierowców. Idąc dalej za tym przykładem, może jeszcze warto przypomnieć postulat nieżyjącego już posła i radnego Michała Turkiewicza, który już przed laty widział potrzebę lokalizacji gdzieś na wysokości Kamiennej Góry przystanku kolejowego. Wtedy miał służyć mieszkańcom Osiedla Piastów, a teraz, przy kolejnej budowie, miałby jeszcze większą rację bytu. Pamiętajmy, że obecnie kolej jest jeszcze bardziej gotowa na takie inwestycje, bo właśnie podobny obiekt powstaje 15 km od Lubania w Studniskach na trasie do Zgorzelca. Tak wyglądają te moje luźne uwagi, mam nadzieję, że kogoś nimi zainteresują. Zwłaszcza - puentuje swój wywód - że chodzi mi, po pierwsze, nie o jakąś prywatę, ale o dobro wspólne, czyli cywilizowanie tej części Lubania, a po drugie, mamy takie czasy, że na problemy trzeba patrzeć kompleksowo. Jak się powiedziało „A”, to trzeba się zdecydować na „B”, a może i „C”... (RF)

Dziedzictwo pod specjalnym nadzorem

Dobrze jest czasami zajrzeć do Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Marszałkowskiego we Wrocławiu, aby dowiedzieć się, czy przypadkiem nie zajmuje się on sprawami, które bezpośrednio dotyczą także nas. Przeglądając jego agendę, można zauważyć, że ostatnio wiele uwagi decydenci poświęcają ochronie szeroko rozumianego krajobrazu, który na Dolnym Śląsku charakteryzuje się wyjątkowymi i cennymi walorami. Warto spojrzeć choćby na nasze tereny, by o tym się przekonać. Problem w tym, że nie tylko zdaniem ekspertów, ale chyba wielu z nas, ten nietuzinkowy zasób przyrodniczo-kulturowy od pewnego czasu jest drastycznie dewastowany i, co gorsza, proces ten przyspiesza. Niemal na bieżąco obserwujemy masowe przekształcanie arealów rolnych, ogrodniczych i przyrodniczych w działki budowlane, zajmowanie lasów i łąk pod chaotycznie lokalizowane osiedla, stawianie wielkogabarytowych obiektów architektonicznie nie pasujących do otaczającej zabudowy czy w końcu urbanizacyjne rozlewianie się naszych miejscowości. Nie da się nie zauważyć, że takie niekontrolowane działania prowadzą do degradacji całego otoczenia niemal „na zawsze”, bo jak coś się zbuduje, to zwykle na lata.

Priorytety krajobrazowe ratunkiem
Aby zapobiegać takim ekstremalnym sytuacjom i chronić najwartejsze zasoby środowiskowe, wspomniany urząd opracował tzw. audyt krajobrazowy, w którym, po wielostronnej analizie, wskazano najciężniejsze pod względem przyrodniczym, kulturowym, architektonicznym i widokowym tereny i obiekty w regionie. Wypytowano 173 takie priorytety, z czego trzy znajdują się na obszarach tutejszych samorządów. Pierwszy z nich zlokalizowany został na terenie gminy Lubomierz pod roboczą nazwą „Zamek Wleń i okolice”. Jak można się domyślać, w tym krajobrazie priorytetowym dominują wartości historyczno-kulturowe. Druga taka strefa chroniona dotyczy głównie samorządu w Mirsku i związana jest z Górami Izerskimi - Wysoką Kopą, Kamienicą, Przecznicą, torfowiskiem oraz kopalniami:

bazaltu „Rębiszów” i kwarcu „Stalislów”. Unikatowy charakter tego terenu nie budzi żadnych wątpliwości. Wreszcie trzeci priorytet krajobrazowy określony jako „Platerówka, Włosień, Radzimów i okolice” zahacza praktycznie o cztery tutejsze gminy - Leśną, Platerówkę, Sulików i Zawidów. Wiodącym walorem tego rozległego obszaru są kwestie geologiczne, liczne wyrobiska bazaltu oraz niezwykle ukształtowanie terenu.

Rekomendacje, nadzieje i zagrożenia

Procedura wydziałania krajobrazu priorytetowego ma służyć przede wszystkim ochronie najcenniejszych wartości przyrodniczych, kulturowych, architektonicznych i widokowych danego terenu, które są jeszcze do uratowania. Ale nie tylko. Zawierają one także liczne rekomendacje co do sposobu zarządzania takimi obszarami, by ich dale nie degradować i oszczędzać. Np. jak je zagospodarowywać przestrzennie, w co inwestować albo jak budować, by architektonicznie nawiązywać do istniejących form zabudowy. Już z powyższego widać, że wszystkie te zalecenia i wymogi mogą mocno ingerować w życie i plany mieszkańców. Przede wszystkim będą musiały być uwzględnione w obowiązkowych planach, zarówno w tym ogólnym, jak i miejscowym zagospodarowania przestrzennego. Ale dostarczamy tu także dalsze konsekwencje. Jeśli krajobrazy priorytetowe z terenu gmin Lubomierz i Mirsk wydają się w miarę jasne i oczywiste, to już ten zlokalizowany w okolicach Platerówki, Włosienia itd. może budzić różne kontrowersje. Wspomniany obszar jest dość rozległy, ma niezbyt precyzyjne granice, stąd wprowadzanie odgraniczone obustronne mogą wchodzić w kolizję z rozmaitymi interesami. Dobrze wiemy, że na te tereny od lat mają chrapkę liczni inwestorzy związani głównie z odnawialnymi źródłami energii. To na północ od Włosienia próbowano zbudować dużą farmę fotowoltaiczną. W wyniku protestów zamiary te uległy w zawieszeniu. Albo sprawa wiatraków, które rządzący chcą zlokalizować już w odległości 500 m od za-

budowań. Co będzie teraz, bowiem dobrze pamiętamy, że do 2015 roku miały miejsce wielkie batalie społeczne przeciwko takim obiektom, które ze względu na bardzo sprzyjające warunki wietrzne chciano gremialnie stawiać na wzgórzach między Platerówką, Zawidowem a Siekierczynem. Obecnie, jak wiemy, projektowany mniej więcej na tym terenie jest specjalnie chroniony krajobraz, zatem powstaje pytanie, czy można tego świata zaakceptować i zrezygnować ze swoich zakusów inwestycyjnych? Trudno o tym przesądzać, w każdym razie mamy pogłębiać do różnego rodzaju sporów i kontrowersji.

Czas na nasze inicjatywy

Jak widzimy, dotykamy dość skomplikowanej materii, której nie da się prawidłowo rozpracować bez szerokich konsultacji społecznych. Są one bardzo ważne, tymczasem zaplanowano je na bardzo krótki czas. Kończą się już 1 maja br. Kto ma jakieś uwagi czy wątpliwości, co do treści audytu czy projektu lokalizacji krajobrazowych priorytetów, powinien zmobilizować się i zawniosować. Niezbędne informacje w tej sprawie można znaleźć na stronach internetowych Instytutu Rozwoju Terytorialnego lub Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Marszałkowskiego Województwa Dolnośląskiego. My korzystamy z okazji i pragniemy przypomnieć pomysł funkcjonujący wśród naszych samorządowców i ekologów od lat 90-tych ub. wieku, tj. od powstania w 1991 roku Związku Gmin „Kwisa”. Otóż postulują oni utworzenie parku krajobrazowego Doliny Kwisy, aby uchronić unikatowe walory przyrodnicze i widokowe tego tak bliskiego nam obszaru. Za jego powołaniem opowiedzieli się podczas niedawnych obchodów 30-lecia związku samorządowcy z Mirska, Olszyny, Gryfowa, Leśnej, Lubania, Siekierczyna, Nowogrodzka, Bolesławca czy Warty Bolesławieckiej. To szerokie gremium, które trudno zlekceważyć. Jak sądzimy to jest ten moment i ten klimat, aby sprawę przypomnieć i ruszyć z miejsca. (RF)

Przedsiębiorco, pamiętaj

Przypominamy o opłacie za zezwolenie na sprzedaż napojów alkoholowych.

Do 31 maja 2025 roku należy dokonać opłaty drugiej raty za korzystanie z zezwolenia na sprzedaż napojów alkoholowych w 2025 roku.

Wpłat należy dokonać na rachunek bankowy: **37 2030 0045 1110 0000 0082 4230 BNP Paribas Bank Polska S.A.**

Niedopełnienie w terminie oraz w ustawowej wysokości obowiązku dokonania opłaty skutkuje wygaśnięciem zezwolenia.

W sytuacji, gdy rata nie zostanie uiszczona w ustawowej wysokości oraz terminie do 31 maja 2025 roku, czynność tę można dopełnić w kolejnych 30 dniach, tj. do 30 czerwca 2025 roku z dodatkową opłatą 30% opłaty należnej w danym roku (naliczonej od całości opłaty rocznej).

Wydanie nowego zezwolenia może nastąpić na wniosek przedsiębiorcy nie wcześniej niż po upływie 6 miesięcy od wydania decyzji o jego wygaśnięciu.

W przypadku wątpliwości, szczegółowych informacji udziela Inspektor Barbara Kończak - Wydział Infrastruktury Społecznej Urzędu Miasta Lubań, ul. A. Mickiewicza 6 (II piętro), tel. 75 646 4427.

(UM)

WYCiąG Z OGŁOSZENIA BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

Z DNIA 12 MAJA 2025 ROKU

o pierwszym przetargu ustnym nieograniczonym na sprzedaż nieruchomości gruntowych niezabudowanych, przeznaczonych pod zabudowę garażową, położonych w Lubaniu w obszarze ulicy Fabryczna Osiedle, stanowiących działki ewidencyjne nr:

- 25/9, Obręb I, AM 10 o powierzchni 33 m², JG1L/00018707/5
 - Cena wywoławcza: 22.000,00 zł
 - Wadium: 4.000,00 zł
- 25/10, Obręb I, AM 10 o powierzchni 33 m², JG1L/00018707/5
 - Cena wywoławcza: 22.000,00 zł
 - Wadium: 4.000,00 zł
- 25/11, Obręb I, AM 10 o powierzchni 33 m², JG1L/00018707/5
 - Cena wywoławcza: 22.000,00 zł
 - Wadium: 4.000,00 zł

Szczegółowe informacje na temat warunków zabudowy można uzyskać w Wydziale Ochrony Środowiska i Gospodarki Przestrzennej Urzędu Miasta Lubań, ul. Adama Mickiewicza 6.

Przedmiotowe nieruchomości nie są obciążone długami, prawami ani roszczeniami na rzecz osób trzecich.

Przetarg na zbycie działek nr 25/9, 25/10, 25/11 odbędzie się w dniu 17 czerwca 2025 roku o godzinie 11.00, w budynku Urzędu Miasta Lubania, ul. 7 Dywizji 14, I piętro, sala Nr 11. W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne, pod warunkiem wniesienia wadium. Wadium w gotówce należy wpłacić na rachunek bankowy Urzędu Miasta Lubań BNP Paribas Bank Polska S.A. Oddział Lubań Nr 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550 do dnia 11 czerwca 2025 roku.

W przypadku wpłaty wadium w formie przelewu bankowego wpłata winna być dokonana odpowiednio wcześniej, tak aby w dniu 11 czerwca 2025 roku znajdowała się na rachunku Urzędu Miasta Lubania. Za datę wniesienia wadium uważa się datę wpływu środków na rachunek Urzędu Miasta Lubań. Na dowodzie wpłaty wadium oprócz danych uczestnika przetargu należy dopisać: „Przetarg ul. Fabryczna Osiedle - dz. nr (podać nr działki) – imię i nazwisko osoby przystępującej do przetargu”.

Przetarg może być odwołany, po uprzednim podaniu do publicznej wiadomości ważnych przyczyn jego odwołania.

Jeżeli nabywca nieruchomości nie stawi się bez usprawiedliwienia w miejscu i terminie oznaczonym w zawiadomieniu, Burmistrz Miasta Lubań może odstąpić od zawarcia aktu notarialnego, a wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

Pełna wersja ogłoszenia dostępna jest na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta Lubań ul. 7 Dywizji 14, na stronie internetowej www.luban.pl w zakładce „Nieruchomości”, na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Lubań <http://bip.miastoluban.pl> oraz w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubania, ul. 7 Dywizji 14, I piętro, pokój Nr 5, tel. + 48 75 646 44 22.

WYCiąG Z OGŁOSZENIA BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

Z DNIA 13 MAJA 2025 ROKU

o pierwszym przetargu ustnym nieograniczonym na sprzedaż lokalu mieszkalnego Nr 12 znajdującego się w budynku położonym w Lubaniu przy ul. Stanisława Worcella 2 wraz z udziałem we współwłasności nieruchomości gruntowej (dz. nr 29, AM 18, Obręb II o pow. 156 m², JG1L/00016331/4)

Przedmiotowy lokal mieszkalny o powierzchni użytkowej 46,19 m² położony jest na piątej kondygnacji - poddaszu wielorodzinnego budynku mieszkalnego zlokalizowanego w Lubaniu przy ul. Stanisława Worcella 2 i składa się z pokoju o powierzchni 18,17 m²; pokoju o powierzchni 12,56 m² i kuchni o powierzchni 15,45 m². Do lokalu mieszkalnego przynależą dwa pomieszczenia przynależne, tj. piwnica o powierzchni 4,69 m² oraz wc o powierzchni 0,66 m². Udział ułamkowy przypisany do przedmiotowego lokalu mieszkalnego pomieszczeniami przynależnymi we współwłasności części wspólnych budynku i nieruchomości gruntowej wynosi 10,54% (1054/10000). Zgodnie z Uchwałą Nr LXXIV/433/2023 Rady Miasta Lubania z dnia 30 maja 2023 r. w sprawie uchwalenia miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru położonego w zachodniej części miasta Lubań, przedmiotowa nieruchomość zabudowana budynkiem wielorodzinnym, położona jest na obszarze oznaczonym symbolem planu 6.BMWK – tereny zabudowy mieszkaniowej wielorodzinnej pierzejowej.

Przedmiotowa nieruchomość nie jest obciążona długami, prawami ani roszczeniami na rzecz osób trzecich. Cenę wywoławczą nieruchomości stanowi kwota 105.000,00 zł (słownie: sto pięć tysięcy złotych 00/100), na którą składa się cena lokalu mieszkalnego 103.833,00 zł i cena ułamkowej części gruntu 1.167,00 zł.

Wadium 10.000,00 zł (słownie: dziesięć tysięcy złotych 00/100).

Przetarg odbędzie się w dniu 24 czerwca 2025 roku (wtorek) o godzinie 11.00 w budynku Urzędu Miasta Lubania, ul. 7 Dywizji 14, I piętro, sala Nr 11.

Warunkiem udziału w przetargu jest wpłacenie wadium najpóźniej do dnia 18 czerwca 2025 roku włącznie na rachunek bankowy Urzędu Miasta Lubań Nr 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550 prowadzony przez BNP Paribas Bank Polska S.A. Oddział Lubań. W tytule wpłaty wadium oprócz danych uczestnika przetargu należy dopisać: „Przetarg lokal Stanisława Worcella 2/12”.

Wadium należy wnieść w pieniądzu – gotówką lub przelewem na podany powyżej rachunek bankowy Urzędu Miasta Lubań. W przypadku wpłaty wadium w formie przelewu bankowego wpłata powinna być dokonana odpowiednio wcześniej, tak aby w dniu 18 czerwca 2025 roku wadium znajdowało się na rachunku bankowym Urzędu Miasta Lubań. Za datę wniesienia wadium uważa się datę wpływu środków na rachunek Urzędu Miasta Lubań.

Wysokość opłat i terminy ich wnoszenia: Lokal + grunt – 100% ceny wycytowanej na przetargu; 100% ceny uzyskanej w przetargu za lokal mieszkalny i grunt płatne przez nabywcę najpóźniej w dniu zawarcia aktu notarialnego, przed jego podpisaniem. Poza wycytowaną ceną za lokal mieszkalny i grunt nabywca zobowiązany jest do pokrycia kosztów zawarcia aktu notarialnego i opłat sądowych. Sprzedaż lokalu wraz z udziałem we współwłasności nieruchomości gruntowej zwolniona jest z uiszczenia podatku VAT.

O terminie i miejscu zawarcia umowy sprzedaży nabywca zostanie powiadomiony w ciągu 21 dni od daty zamknięcia przetargu.

Jeżeli nabywca nieruchomości nie stawi się bez usprawiedliwienia w miejscu i terminie oznaczonym w zawiadomieniu, Burmistrz Miasta Lubań może odstąpić od zawarcia aktu notarialnego, a wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

Przetarg może być odwołany po uprzednim podaniu do publicznej wiadomości ważnych przyczyn jego odwołania. Pełna wersja ogłoszenia dostępna jest na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta Lubań ul. 7 Dywizji 14, na stronie internetowej www.luban.pl w zakładce „Nieruchomości”, na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Lubań <http://bip.miastoluban.pl> oraz w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubań ul. 7 Dywizji 14, I piętro, pokój Nr 5, Tel.: + 48 75 646 44 22.

WYCiąG Z OGŁOSZENIA BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

Z DNIA 15 MAJA 2025 ROKU

o pierwszym przetargu ustnym nieograniczonym na sprzedaż nieruchomości gruntowej niezabudowanej, przeznaczonej pod zabudowę mieszkaniową jednorodzinną, położonej w Lubaniu w obszarze ulicy Polnej, oznaczonej geodezyjnie jako działka nr 120/34, Obręb V, AM 4 o powierzchni 1 002 m², dla której Sąd Rejonowy w Lubaniu V Wydział Ksiąg Wieczystych prowadzi księgę wieczystą numer JG1L/00029146/4

Cena wywoławcza sprzedaży wynosi: 82.000,00 zł (słownie: osiemdziesiąt dwa tysiące złotych 00/100).

Wadium: 10.000,00 zł (słownie: dziesięć tysięcy złotych 00/100).

Nieruchomość gruntowa niezabudowana o regularnym kształcie zbliżonym do wielokąta i równej powierzchni, położona w pośredniej strefie lokalizacyjnej miasta w sąsiedztwie zabudowy mieszkaniowej jednorodzinnej przy ulicy Polnej w Lubaniu.

Dojazd do nieruchomości przez działkę nr 120/17, Obręb V, AM 4 (dr), działkę nr 120/5, Obręb V, AM 4 (dr) i działkę nr 120/35, Obręb V, AM 4 (dr).

Szczegółowe informacje na temat warunków zabudowy można uzyskać w Wydziale Ochrony i Gospodarki Przestrzennej Urzędu Miasta Lubań, ul. Adama Mickiewicza 6.

Przedmiotowa nieruchomość nie jest obciążona długami, prawami ani roszczeniami na rzecz osób trzecich.

Przetarg odbędzie się w dniu 26 czerwca 2025 roku o godzinie 11.00 w budynku Urzędu Miasta Lubania, ul. 7 Dywizji 14, I piętro, sala Nr 11. W przetargu mogą brać udział osoby fizyczne i prawne, pod warunkiem wniesienia wadium. Wadium w gotówce należy wpłacić na rachunek bankowy Urzędu Miasta Lubań BNP Paribas Bank Polska S.A. Oddział Lubań Nr 60 2030 0045 1110 0000 0080 6550 do dnia 23 czerwca 2025 roku.

W przypadku wpłaty wadium w formie przelewu bankowego wpłata winna być dokonana odpowiednio wcześniej, tak aby w dniu 23 czerwca 2025 roku znajdowała się na rachunku Urzędu Miasta Lubań. Za datę wniesienia wadium uważa się datę wpływu środków na rachunek Urzędu Miasta Lubań. Na dowodzie wpłaty wadium oprócz danych uczestnika przetargu należy dopisać: „Przetarg ul. Polna - dz. nr 120/34”.

Przetarg może być odwołany, po uprzednim podaniu do publicznej wiadomości ważnych przyczyn jego odwołania.

Jeżeli nabywca nieruchomości nie stawi się bez usprawiedliwienia w miejscu i terminie oznaczonym w zawiadomieniu, Burmistrz Miasta Lubań może odstąpić od zawarcia aktu notarialnego, a wpłacone wadium nie podlega zwrotowi.

Pełna wersja ogłoszenia dostępna jest na tablicy ogłoszeń w siedzibie Urzędu Miasta Lubań ul. 7 Dywizji 14, na stronie internetowej www.luban.pl w zakładce „Nieruchomości”, na stronie internetowej Biuletynu Informacji Publicznej Urzędu Miasta Lubań <http://bip.miastoluban.pl> oraz w Wydziale Gospodarki Gruntami, Nieruchomościami i Rolnictwa Urzędu Miasta Lubania, ul. 7 Dywizji 14, I piętro, pokój Nr 5, tel. + 48 75 646 44 22.

OGŁOSZENIE BURMISTRZA MIASTA LUBAŃ

o przeprowadzeniu konsultacji społecznych w sprawie zmiany projektu miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru położonego w zachodniej części miasta Lubań

Na podstawie art. 8h, 8i, 8j oraz art. 17 pkt 11 ustawy z dnia 27 marca 2003 r. o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym (t. j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1130 z późn. zm.), art. 39 ust. 1 pkt 2 i art. 54 ust. 2 ustawy z dnia 3 października 2008 r. o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko (t. j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1112 z późn. zm.) a także uchwały Nr IV/27/2024 Rady Miasta Lubań z dnia 30 lipca 2024 r. w sprawie przystąpienia do sporządzenia zmiany miejscowego planu zagospodarowania przestrzennego obszaru położonego w zachodniej części miasta Lubań, zawiadamiam o przeprowadzeniu konsultacji społecznych w sprawie wyżej wymienionego projektu zmiany planu.

Konsultacje prowadzone będą w następujących formach:

- Zbieranie uwag w dniach od 22 maja 2025 r. do 20 czerwca 2025 r.;
- Dyżur projektanta w dniach 6 i 13 czerwca 2025 r. w godzinach 14:00 – 15:00, w Sali Konferencyjnej w Trecie (Rynek Sukienic);
- Spotkania otwartego poprzedzonego prezentacją projektu planu, w dniu 6 czerwca 2025 r. o godzinie 15:00, w Sali Konferencyjnej w Trecie (Rynek Sukienic).

Projekt w/w zmiany planu miejscowego wraz z prognozą oddziaływania na środowisko będzie udostępniony w terminie konsultacji społecznych w siedzibie Urzędu Miasta Lubań, ul. Mickiewicza 6 pokój nr 9 w godzinach pracy Urzędu oraz na stronie internetowej BIP Urzędu Miasta pod adresem: <http://bip.miastoluban.pl> oraz na stronie internetowej miasta www.luban.pl

Wraz z projektem planu będzie udostępniony formularz (GP-07) na którym należy składać uwagi do projektu planu. Zgodnie z art. 8i ust. 1, pkt 1 ustawy o planowaniu i zagospodarowaniu przestrzennym oraz art. 39 ust. 1 pkt 3 i art. 40 ustawy o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko, zainteresowani mogą wnieść uwagi w terminie 28 dni prowadzenia konsultacji społecznych tj. w dniach od 22 maja do 20 czerwca 2025 r.

Uwagi należy składać za pomocą formularza (GP-07) pisma dotyczącego aktu planowania przestrzennego, wprowadzonego Rozporządzeniem Ministra Rozwoju i Technologii z dnia 13 listopada 2023 r. (Dz. U. z 2023 r. poz. 2509), zamieszczonego pod adresem <https://bip.miastoluban.pl/urzed,a,90013,pismo-dotyczace-aktu-planowania-przestrzennego.html> a także w Biuletynie Informacji Publicznej Ministra właściwego do spraw budownictwa, planowania i zagospodarowania przestrzennego oraz mieszkalnictwa pod linkiem: <https://www.gov.pl/web/rozwoj-technologie/formularz-pisma-dotyczacego-aktu-planowania-przestrzennego>

Uwagi należy składać do Burmistrza Miasta Lubań

- w formie papierowej w siedzibie Urzędu Miasta lub drogą pocztową na adres: Urząd Miasta w Lubaniu ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań,
- w formie elektronicznej: za pośrednictwem elektronicznej platformy usług administracji publicznej ePUAP (umluban.pl/SkrytkaESP), skrytki e-Doręczeń (AE:PL-50369-65476-FWEAA-28) albo na adres poczty elektronicznej boi.um@miastoluban.pl

Osoby ze szczególnymi potrzebami, w rozumieniu ustawy z dnia 19 lipca 2019 r. o zapewnieniu dostępności osobom ze szczególnymi potrzebami (t. j. Dz. U. z 2024 r. poz. 1411 z późn. zm.), proszone są o zgłoszenie swojej potrzeby na minimum 3 dni przed planowanym udziałem w konsultacjach społecznych. Swoją potrzebę należy zgłosić telefonicznie pod numerem telefonu 75 6464436 lub na adres e-mail: boi.um@miastoluban.pl z dopiskiem „konsultacje społeczne projektu zmiany mppz obszaru położonego w zachodniej części miasta Lubań” lub w inny dogodny dla siebie sposób.

Zgodnie z art. 40 ustawy o udostępnieniu informacji o środowisku i jego ochronie, udziale społeczeństwa w ochronie środowiska oraz o ocenach oddziaływania na środowisko uwagi do prognozy oddziaływania na środowisko mogą być wnoszone w formie pisemnej, ustnie do protokołu oraz za pomocą środków komunikacji elektronicznej.

Uwaga lub wniosek składany w formie elektronicznej nie wymaga podpisu elektronicznego.

SOCHACKI NIERUCHOMOŚCI

Planujesz kupić
lub sprzedać
nieruchomość?

SKORZYSTAJ Z USŁUG
PROFESJONALISTÓW
Z BRANŻY NIERUCHOMOŚCI

W NASZEJ OFERCIE:

- kilkadziesiąt mieszkań 1, 2, 3, 4-pokojowych
- domy wolnostojące
- inwestycje deweloperskie:
- mieszkania 1, 2, 3 pokojowe
- domy w zabudowie szeregowej

NASZYM KLIENTOM ZAPEWNIAMY:

- skuteczne doradztwo i opiekę prawną dla obu stron transakcji
- profesjonalną sesję zdjęciową domu lub mieszkania
- widoczność naszych ofert na 18 portalach internetowych
- każdorazową obecność przy prezentacji nieruchomości
- mobilność i dyspozycyjność, także poza godzinami pracy biura

ZAPRASZAMY

www.sochacki-nieruchomosci.pl
tel. 606-248-964

Punkt Konsultacyjny dla Osób i Rodzin z Problemem Uzależnienia oraz Przeciwdziałania Przemocy w Lubaniu,

ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań, tel. 75 646 44 55

Punkt Konsultacyjny dla Osób i Rodzin z Problemem Uzależnienia oraz Przeciwdziałania Przemocy w Lubaniu, ul. 7 Dywizji 14, 59-800 Lubań, tel. 75 646 44 55

Godziny dyżurów:

Konsultant – Andrzej Mazurek: od wtorku do czwartku w godz. 08:00-14:00

Specjalista psychoterapii uzależnień – Beata Skupirńska: w poniedziałki od 14:00 do 19:00

Instruktor terapii uzależnień – Aneta Szluflik: co druga środa w miesiącu w godz. od 15:00 do 18:00

Psycholog/specjalista ds. przemocy/specjalista psychoterapii uzależnień – Aleksandra Fiałkowska: w czwartki w godz. 14:00-19:00 oraz w piątki od 09:00 do 14:00

„ZIEMIA LUBAŃSKA” - Dwutygodnik

ZŁ

Wydawca: Miejski Dom Kultury w Lubaniu
Adres redakcji: Łużyckie Centrum Rozwoju, Rynek Sukienice 38, 59-800 Lubań
tel./fax 75 64 64 564, e-mail: ziemia@post.pl
Strona internetowa gazety: www.luban.pl/ZL • fb.com/ZiemiaLubanska

Druk: Polskapiresse – Drukarnia Sosnowiec. Redaktor Naczelny – Arkadiusz Lipin, Sekretarz Redakcji – Teresa Kraska. Łamanie – Sławomir Duma. Przy wydaniu współpracowali: dr Ryszard Figurski, Jarosław Bardowski, Piotr Kucznik. Korektor: Anna Chmura. Ogłoszenia i reklamy przyjmowane są w godz. 8-15. Redakcja nie ponosi odpowiedzialności za ich treść. Materiałów nie zamówionych nie zwracamy. Zastrzegamy sobie prawo do skracania i adiacji tekstów nie zamówionych oraz zmiany ich tytułów. Wzory i elementy graficzne reklam nie należące do zleceniodawców są wyłączną własnością redakcji. Nr indeksu 324132. Nr ISSN 1232-2482. Numer zamknięty 19 maja 2025 r.

LUBAŃSKIE STOWARZYSZENIE ABSTYNENTÓW

ul. Armii Krajowej 30, 59-800 Lubań, 2. piętro | tel. 756410070
OTWARTE OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU w godz. 15:00 - 19:00

OD PONIEDZIAŁKU DO PIĄTKU	PUNKT PIERWSZEGO KONTAKTU 14:00 - 18:00 PIOTR TARBULA tel. 534 573 960
PONIEDZIAŁEK co drugi tydzień	GRUPA WSPARCIA DLA OSÓB WSPÓŁUZALEŻNIONYCH 17:00 - 19:00 ULA tel. 514 405 438
WTOREK	KOŁA ZAINTERESOWAŃ 15:00 - 19:00 DAREK tel. 691 408 338
ŚRODA	SPOŁECZNOŚĆ STOWARZYSZENIA 17:00 - 19:00
PIĄTEK	SAMOPOMOCOWA GRUPA WSPARCIA 16:00 - 20:00 PIOTR tel. 534 573 960

LUBAŃSKIE STOWARZYSZENIE ABSTYNENTÓW



ZAPRASZAMY NA
SPOTKANIE SPOŁECZNOŚCI STOWARZYSZENIA:

WTOREK 18:00

SEDZIBA LSA ODNOWA

SPOTKANIE SPOŁECZNOŚCI STOWARZYSZENIA

OTWARTE DLA WSZYSTKICH

CZWARTEK 18:30

SEDZIBA LSA ODNOWA

GRUPA ANONIMOWYCH NARKOMANÓW "NOWA DROGA"
UZALEŻNIENI DO ALKOHOLU I LEKÓW WIDZIANI
OSTATNIO CZWARTEK MIESIĄCA MIEJĄ OTWARTE
DLA WSZYSTKICH

SOBOTA 15:00

SEDZIBA LSA ODNOWA

146 TEREN NA ZERNIARZ

GRUPA WSPARCIA "AZYL"

CO DRUGA SOBOTA KAŻDEGO MIESIĄCA

PONADTO ORGANIZUJEMY SPOTKANIA RÓCZNICOWE
DLA CZŁONKÓW I ICH RODZIN



LUBAŃSKIE STOWARZYSZENIE ABSTYNENTÓW „ODNOWA” ROK ZAŁOŻENIA 2000
ADRES 59-800 LUBAŃ UL. DOLNA 8
723 942 643 IRENA
519 414 122 ZBYSLZEN

OGŁOSZENIA DROBNE

- Kupię stary motocykl, każdy stan również bez dokumentów oraz części silniki, ramy i inne. Tel.: 537 927 440
- Kupię Fiat 126p Malucha lub Poloneza. Stan obojętny. Tel.: 507 324 460.
- Korepetycje z języka niemieckiego dla dorosłych. Tel: 453 468 189.
- Sprzedam urządzenia gastronomiczne w bardzo dobrym stanie. Możliwość wystawienia faktury VAT. Tel. 535-980-217.
- Sprzedam prasę welger na kostki. Stan bardzo dobry. Cena 5 tys. zł. Tel: 504 368 099
- Sprzedam oryginalnie nową hulajnogę METEOR CITX. Cena 500 zł do negocjacji. Tel 668 679 837.
- Rencistka pilnie poszukuję pracy w charakterze osoby sprzątajacej domki, mieszkania, restauracje itp. Tel. 697-353-875.
- Kupię zniszczone złoto tj.: uszkodzone obrączki, łańcuszki, pierścionki i inne. Tel.: 690 404 789.
- Sprzedam dom w Zarębie (160 m²) z dużą zagospodarowaną działką (0,23 ha), 2 garażami metalowymi 2-spadowymi o pow. 30 m² każdy, 4 blaszanymi pomieszczeniami gospodarczymi o pow. każdego 8,0 m² i altanką. Jeden garaż wyposażony jest w betonowy kanał samochodowy. Cena nieruchomości 350.000 zł. Szczegółowe informacje pod nr tel. 534 972 977.
- Poszukuję pracy jako opiekunka osób starszych, najlepiej w Lubaniu. Posiadam doświadczenie i wykształcenie w tym kierunku. Dysponuję dużą ilością czasu. tel. 731640170.
- Pół domu do sprzedania w miejscowości Trójca k. Zgorzelec, 84 m², 4 pok, ogród 474 m², 15 min do centrum Zgorzelca lokal 1-piętrowy, do remontu, na parterze kuchnia, pokój, łazienka. 330.000 (do negocjacji), tel. 507 787 530.
- Wynajmę mieszkanie dwupokojowe 74 mkw przy ul. Robotniczej 11A w Lubaniu. Cena wynajmu do uzgodnienia. Kontakt: 502 721 017.

AGENCJA NIERUCHOMOŚCI BEST BEATA STOLECKA

ul. Spółdzielcza 13 (I p.) nad WIKTEM
59-800 Lubań
kom. 604 166 429
www.an-best.pl | e-mail: sbeata45@wp.pl
licencja zawodowa nr 9225



Godziny otwarcia:

codziennie 10.00-18.00, sob. po wcześniejszym umówieniu terminu

OFERTY SPRZEDAŻY:

Lokale mieszkalne:

- Olszyna, lokal mieszkalny, 2p, k, p, wc o pow. 43,70 m², I kondygnacja budynku + garaż i 2 piwnice. Cena 229.000 zł
- Lubań, ul. Wrocławska, 4p, k, ł, wc, korytarz, pp, przynależna piwnica, pow. 69,20 m², lokal mieszkalny położony na IV kondygnacji budynku. Cena 299.000 zł
- Lubań, ul. Rybacka, 3p, k, ł z wc, pp., pow. 63,50 m² (piwnica przynależna). Lokal znajduje się na drugim piętrze. Cena 235.000 zł
- Węgliniec, ul. Wołytyły, 2p., k, ł z wc, pow. 65,20 m² (piwnica przynależna). Lokal znajduje się na pierwszym piętrze. Cena 165.000, zł

Lokale użytkowe:

- Lubań, ul. Rynek, lokal użytkowy o pow. 100,85 m². Cena 469.000 zł. Istnieje możliwość wynajmu lokalu.

Budynki mieszkalne:

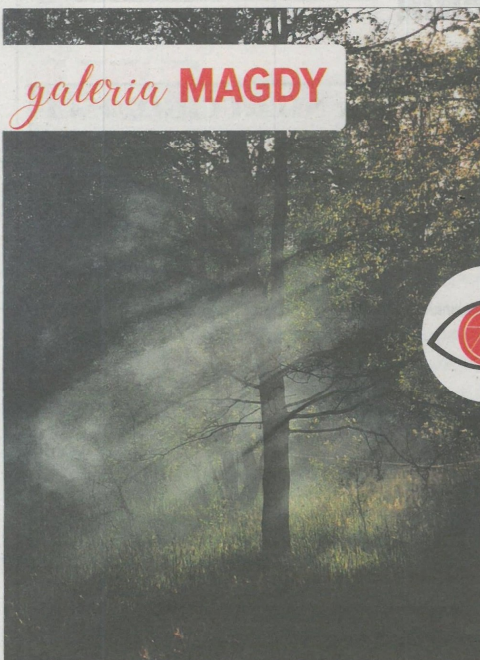
- Lubań, ul. Wyspowa, budynek mieszkalny dwulokalowy. Działka około 600m². Cena 399.000 zł do negocjacji.
- Leśna, ul. Baworowo, działka o powierzchni 2.008m², zabudowana budynkiem użytkowym i budynkiem magazynowym, łączna powierzchnia użytkowa 455,30m². Cena 449.800 zł.
- Lubań, okolice Harcerskiej Góry. Budynek mieszkalny jednorodzinny, w zabudowie bliźniaczej, z garażem. Powierzchnia ogólna 115,23 m². Cena 539.000 zł
- Miłoszów, gmina Leśna dom wolnostojący parterowy. Powierzchnia działki około 670m². Cena 299.000 zł
- Lubań, ul. Robotnicza. Budynek mieszkalny wielolokalowy o powierzchni około 200 m², do remontu kapitalnego. Działka o powierzchni 858 m². Cena 259.000 zł
- Mirsk, budynek mieszkalny jednorodzinny, wolnostojący, o pow. ok. 170 m², niepodpiwniczony. Działka o pow. 1.390 m². Cena 589.000 zł
- Uniegoszcz, budynek mieszkalny jednorodzinny, wolnostojący z garażem oraz lokalem użytkowym. Nie podpiwniczony. Powierzchnia ogólna ok. 240 m². Działka o pow. 1.454 m². Cena 800.000 zł
- Platerówka, działka zabudowana budynkiem mieszkalnym z częścią gospodarczą o powierzchni 0,0700 ha. Cena 179.000 zł.

Działki:

- Uniegoszcz, gm. Lubań, działka nr 1 nie zabudowana o pow.0,1140 ha, wraz z udziałem w drodze dojazdowej, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Cena 99.000 zł
- Uniegoszcz, gm. Lubań, działka nr 2 nie zabudowana o pow.0,1140 ha, wraz z udziałem w drodze dojazdowej, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Cena 99.000 zł
- Lubań, ul. Różana, działka nie zabudowana o pow.0,2097 ha, przeznaczona pod budownictwo mieszkaniowe jednorodzinne. Istnieje możliwość nabycia działki sąsiedniej. Cena 419.000 zł
- Leśna, działka niezabudowana o powierzchni 1.180 m², przeznaczona pod bud. miesz. wielorod. z dopuszczeniem usług. Cena 88.500 zł
- Leśna, działka niezabudowana o powierzchni 1.307 m², przeznaczona pod bud. miesz. wielorod. z dopuszczeniem usług. Cena 99.000 zł

Biuro nieruchomości oferuje doświadczenie oraz gwarancję fachowej i bezpiecznej obsługi transakcji.
Przyjmujemy do sprzedaży mieszkania, budynki, działki.

WYKONUJEMY CERTYFIKATY ENERGETYCZNE



galeria **MAGDY**



**PROJEKTY
BUDOWLANE
Z UZYSKANIEM
POZWOLENIA
NA BUDOWĘ**

AKROPOL
BIURO PROJEKTÓW

www.biuro-akropol.pl
tel. 506 850 814

59-800 Luban
ul. Młynarska 4

DUMAPRINT DRUKARNIA REKLAMA PROJEKT

REKLAMA DO WYNAJĘCIA

☎ 506 073 223 ✉ biuro@dumaprint.pl

REKLAMA DO WYNAJĘCIA
przy ruchliwej obwodnicy
w Olszynie

2x! **EURO BILL BOARD**

tel. 506 073 223 **504x238cm**

Pomożemy Państwu w tej trudnej sytuacji
jaka jest śmierć bliskiej osoby

Oferujemy:

- kompleksową organizację i obsługę ceremonii pogrzebowej
- organizację usługi kremacji
- kredytowanie opłat w ramach zasiłku ZUS
- wykonywanie ekshumacji
- opiekę nad grobem
- całodobowy przewóz osób zmarłych
tel. 664 153 695 lub 790 772 710
- sprzedaż akcesoriów pogrzebowych: wieńce, znicze, krzyże, trumny
- portale internetowe cmentarzy



Zakład Gospodarki i Usług Komunalnych • tel. 75 67 112 72 • e-mail: zupszgikluban.pl • www.zgikluban.pl

ZGIUK
Lubania

ZASADY SELEKTYWNEGO ZBIERANIA ODPADÓW KOMUNALNYCH W LUBANIU

PAPIER



Wrzucamy tylko:

- gazety, czasopisma, katalogi, ulotki;
- książki i zeszyty;
- papier biurowy, torebki papierowe;
- czysty papier pakowy;
- kartonowe i tekturowe pudełka.

METALE I TWORZYWA SZTUCZNE



Wrzucamy tylko:

- puste opakowania po: szamponach, żelach, odżywkach, balsamach do ciała, tonikach, chemii gospodarczej (płynach do mycia podłóg, naczyń);
- worki foliowe (zrywki, folie bąbelkowe, koperty bąbelkowe);
- butelki po napojach i płynach oraz zakrętki; plastikowe torebki i reklamówki, koszycki po owocach;
- kartony po mleku, sokach i innych produktach spożywczych;
- puszki po piwie, napojach, konserwach i innych produktach spożywczych.

SZKŁO BIAŁE I KOLOROWE



Wrzucamy tylko:

- szklane butelki po napojach i innych produktach spożywczych;
- słoiki bez nakrętek (nakrętki do pojemnika na metale i tworzywa sztuczne).



BIOODPADY



Wrzucamy tylko:

- obierki;
- surowe odpady po owocach i warzywach;
- skorupki z jaj;
- fusy z kawy;
- czerstwe pieczywo;
- ścięte trawy, kwiaty, liście, chwasty, gałęzie z drzew, krzewów i żywopłotów.

**BIOODPADY
NIE MOGĄ BYĆ
W OPAKOWANIACH**
(workach, torbach, zrywkach).

ZMIESZANE (ODPADY NIESEGREGOWANE)



Wrzucamy:

- wszystko, czego nie można wrzucić do pozostałych pojemników i co nie jest odpadem niebezpiecznym lub zbieranym według innych zasad jak np. przeterminowane leki (stare leki do apteki).

Nie wrzucamy:

- meble i odpady wielkogabarytowe, sprzęt elektryczny i elektroniczny, baterie, akumulatory, żarówki, opakowania po farbach, chemikalia, odpady budowlane i rozbiórkowe, opony z samochodów osobowych oddaj do Punktu Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych (PSZOK).

PSZOK

Punkt Selektywnej
Zbiórki Odpadów
Komunalnych

ul. Bazaltowa 1
59-800 Luban

CZYNNE:

Poniedziałek 7:00-18:00

Wtorek 7:00-18:00

Środa - nieczynne

Czwartek 7:00-18:00

Piątek 7:00-18:00

Sobota 9:00-15:00

**KINO
WAWEL**

**JEDNO DWUOSOBOWE
ZAPROSZENIE DO KINA WAWEL**
w Lubaniu oczekuje na osobę, która jako pierwsza po
godz. 12:00 zatelefonuje lub wyśle maila
do redakcji po ukazaniu się numeru i odpowie na pytanie:

Aktorska rodzinna fantastyczno-przygodowa komedia akcji, adaptacja klasycznego hitu animowanego z 2002 roku - w kinie „WAWEL” w Lubaniu premierowo od 23 maja do 5 czerwca br. w wersji 2 i 3 D DUBBING - to:

„MAŁA SYRENKA”

„LILO I STICH”

„VAIANA: SKARB OCEANU

75 64 64 564

ziemia@post.pl

ISSN 1232-2482



9 771232 248508

2 1

